新增

符合聲明書 - 燃油消耗回報

STATEMENT OF COMPLIANCE - FUEL OIL CONSUMPTION REPORTING

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照 1997 年議定書暨其修正案及 經 1978 年議定書修訂之 1973 年防止船舶污染國際公約

(以下簡稱為「本公約」)之規定發給本聲明書

Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution by Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978

related thereto (hereinafter referred to as "the Convention")

中華民國 REPUBLIC OF CHINA

under the authority of the Government of: the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

聲明書號碼 Statement No

船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	IMO 編號 IMO number

兹聲明

THIS IS TO DECLARE:

11113	10 TO DECLARE.				
1.	本船業已依據本公約 That the ship has submitted to th 涵蓋本船營運期間自 covering ship operations from	nis Administration the			
2.	該資料係依據本船船舶能 The data was collected and repc 該有效區間 that was in effect over the period	orted in accordance wi 自	th the methodology ar 至 through	nd processes set ou	
	書有效期間至 tatement of Compliance is valid un	til :	((dd/mm/yyyy)	
發證地 Issued		:			
發證日 Date o	• • •	:	((dd/mm/yyyy)	
					中國驗船中心總驗船師 Chief Surveyor CR Classification Society

修正後

國際防止油污染證書

INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

(本證書應附有構造及設備紀錄)

(Note: This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照一九七八年議定書修訂之

一九七三年國際防止船舶污染公約暨其修正案之規定

中華民國 REPUBLIC OF CHINA

(以下簡稱為本公約)發給本證書 Issued under the provisions of the

International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

證書號碼 Certificate No

			000 日	300 449 COMMODIC 110.	
船 <i>名</i> Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	載重噸(公噸) * Deadweight of ship (tonnes)	IMO 編號 IMO number

船舶型式** Type of ship**

油輪

Oil tanker

油輪以外之船舶,其貨油艙符合本公約附錄 [規則第2.2條所述者

Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention 上述以外之貨船

Ship other than any of the above

兹 證 明 THIS IS TO CERTIFY:

- 本船業已依照本公約附錄Ⅰ規則第6條之規定檢驗;且
 That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention; and
- 經檢驗顯示本船之結構、設備、系統、裝具、佈置與材料及其狀況在各方面均屬滿意,符合本公約附錄I 所適用的要求。

That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

本證書有效期間至 This certificate is valid until 規定實施檢驗。	*** 但應按本公約附錄 I 規則第6條 *** subject to surveys in accordance
with regulation 6 of Annex I of the Convention.	
本證書所依據之檢驗完成日期 Completion date of the survey on which this certificate	is based
發證地點 Issued at	
發證日期 Date of issue	

中國驗船中心 總驗船師 Chief Surveyor CR Classification Society

松中贴证	Certificate No.	
部香 號 物	seriiiicate No.	

年度及中期檢驗之簽證 Endorsement for annual and intermediate surveys

茲證明 本船依本公約附錄[規則第6條之規定實施檢驗符合本公約之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

年度檢驗 Annual survey:		
	簽名 Signed:	中國級船中心級船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度/中期**檢驗 Annual/Intermediate** survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度/中期**檢驗 Annual/Intermediate** survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度檢驗 Annual survey:		
	簽名 Signed:	中國絵船中心絵船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

炊	*	B. :	rIE i	Cer	+ifi	ant	~ 1	N۱۸	

依規則第10.8.3條規定之年度/中期檢驗 Annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3

茲證明 本船依本公約附錄 [規則第10.8.3條之規定實施年度/中期**檢驗符合本公約之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate** survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

適用規則第10.3條規定對有效期少於五年 證書之延期簽證

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation 10.3 applies

本船符合本公約相關規定,且依本公約附錄[規則第10.3條之規定,本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名 Signed:	中国級船中心級船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

適用規則第10.4條規定於換證檢驗完成後之延期簽證 Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 10.4 applies

本船符合本公約相關規定,且依本公約附錄 [規則第10.4條之規定,本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名 Signed: _	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date: .	

行政院公報

绺建品	点碼 Certifi	icate No	

適用規則第10.5條或第10.6條規定對有效期 延至檢驗港口或給予寬限期證書之延期簽證 Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 10.5 or 10.6 applies

依本公約附錄 [規則第10.5條或第10.6條**之規定,本證書有效期延至

This Certificate shall, in accordance with regulation 10.5 or 10.6** of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名 S	igned:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 P	Place:	
(圖章 Seal)	日期 D	Date:	

適用規則第10.8條規定對提前週年日期之簽證 Endorsement for advancement of anniversary date where regulation 10.8 applies

依本公約附錄I規則第10.8條之規定,新週年日期為

n accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anni	versary date is
--	-----------------

	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

依本公約附錄I規則第10.8條之規定,新週年日期為

In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

	簽名	Signed:	中国絵彩中心絵彩師 Surveyor to CR Classification Society
	地點	Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	Date:	

Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

Form No. GC52/03.2016

^{*} 僅油輪填註之。

^{**} 删去不適用者。

型式不適用者。 Delete as appropriate.

^{***} 填入依本公約附錄I規則第10.1條規定由主管機關指定之有效期限日期。除依本公約附錄I規則第10.8條規定之修訂外,該日期相當於本公約附錄I規則第1.27條所定義之週年日期。

格 式 B FORM B

防止油污染證書附頁

SUPPLEMENT TO THE OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

油輪之構造及設備紀錄

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR OIL TANKERS

符合一九七八年議定書修訂一九七三年國際防止船舶污染公約附錄I之規定(以下簡稱"本公約") in respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto

(hereinafter referred to as "the Convention") 證書號碼 Certificate No. 1. 船舶要目 PARTICULARS OF SHIP 船名 Name of ship 船舶號數或信號符字 1.2 Distinctive number or letters 船籍港 Port of registry 總噸位 Gross tonnage 1.5 船舶裝載容積 Carrying capacity of ship 1.6 船舶載重量(規則1.23) Deadweight of ship (regulation 1.23) 1.7 船舶長度(規則1.19) Length of ship (regulation 1.19) 1.8 建造日期 Date of build 1.8.1 建造合約日期 Date of building contract 1.8.2 安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期 Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction ____ 1.8.3 交船日期 Date of delivery 1.9 如有重大改裝時: Major conversion (if applicable): 1.9.1 改裝合約日期 Date of conversion contract Date on which conversion was commenced 1.9.3 改裝完工日期 Date of completion of conversion _ 1.10 意外而延遲交船 Unforeseen delay in delivery 1.10.1 本船符合規則1.28.1經主管機關認定為因意外而遲延交船之"1979年12月31日或之前交船之船舶" The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery 1.10.2 本船符合規則1.28.3經主管機關認定為因意外而遲延交船之"1982年6月1日暨之前交船之油輪" The ship has been accepted by the Administration as an "oil tanker delivered on or before 1 June 1982" under regulation 1.28.3 due to unforeseen delay in delivery 1.10.3 本船無需符合規則26之規定係因意外而遲延交船 The ship is not required to comply with the provisions of regulation 26 due to the unforeseen delay in delivery 1.11 本船之型式: Type of ship: 1.11.1 原油油輪 Crude oil tanker ___ 1.11.2 油品輪 Product carrier

		證書號碼 Certificate No.	
	1.11.3	非載運規則20.2所定義之燃油或重柴油,或潤滑油之油品輪	,
		Product carrier not carrying fuel oil or heavy diesel oil as referred to in regulation 20.2, or lubricating oil	L
	1.11.4	原油油輪/油品輪 Crude oil/product carrier	
	1.11.5	混載船 Combination carrier	
	1.11.6	非油輪之船舶但具有本公約附錄I規則2. 2所指之貨油艙 Ship, other than an oil tanker, with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention	
	1.11.7	載運規則2.4所述油類之專用油輪 Oil tanker dedicated to the carriage of products referred to in regulation 2.4	
2.	EQUIPME	&水及燃油艙櫃排放油類之管制設備(規則16及14) ENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND OIL FUEL TANKS ns 16 and 14)	
	2.1 燃油 Cari	由館櫃兼載壓艙水 riage of ballast water in oil fuel tanks	
	2.1.1	本船得在正常情况下以燃油艙櫃兼載壓艙水 The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks	
		精濾油設備之型式: e of oil filtering equipment fitted :	
	2.2.1	濾油(15 ppm)設備(規則14.6) Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)	
	2.2.2	SE STATE TO SHEAR AND A STATE OF THE STATE O	
	2.3 認可	丁標準: roval standards:	
	2.3.1	N. M. Amartina III	
	2.0.1	The separating/filtering equipment:	
		.1 已按決議案A. 393(X)認可 has been approved in accordance with resolution A.393(X)	
		.2 已按決議案MEPC. 60(33)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	
		.3 已按決議案MEPC. $107(49)$ 認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	
		.4 已按決議案A. 233(VII)認可 has been approved in accordance with resolution A.233(VII)	
		.5 已按國家標準而非按決議案A. 393(X)或A. 233(VII)認可 has been approved in accordance with National Standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII)	
		.6 尚未認可 has not been approved	
	2.3.2	處理設備已按決議案A. 444(XI)認可 The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)	
	2.3.3	含油計: The oil content meter :	
		.1 已按決議案A. $393(X)$ 認可 has been approved in accordance with resolution A.393(X)	
		.2 已按決議案MEPC, 60(33)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	
		.3 已按決議案MEPC, 107(49)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	
		充之最大容量為	
	Max	kimum throughput of the system ism³/h	

			證書號碼 Certificate I	NO
	則14之免除 iver of regulation 14			
2.5.1	1 /		e ship in accordance with	regulation 14.5.
	本船僅從事於特別海域內之航線:		,	3
	The ship is engaged exclusively on voyage	s within special area(s):		
2.5.2				
	The ship is fitted with holding tank(s) for the			ws:
	艙櫃名稱	艙櫃位置 Ta	ank Location	
	Tank	肋骨Frames	橫向位置	Volume(m ³)
	Identification	起(from) 迄(to)	Lateral Position	, ,
		Mac 見 Tabel V		m³
		總容量 Total Vo	oiume	m°
2.5.3	本船裝設有將舩水傳送至污油櫃之製 In lieu of the holding tank(s) the ship is pro		ransfer bilge water to the	slop tank
	保護(規則12A) L TANK PROTECTION (REGULATION 12A)			
	船需根據規則12A之要求建造並符合下			
	e ship is required to be constructed according A. 6和12A. 7或12A. 8(雙船殼構造)	to regulation 12A and comp	lies with the requirements	S Of :
	A. 0和12A. 7或12A. 6(受胎放傳道 <i>)</i> agraphs 6 and either 7 or 8 (double hull cons	truction)		
•	A. 11(燃油意外流出狀況)。	,		
	agraph 11(accidental oil fuel outflow perform	ance)		
	船不需符合規則12A之要求。			
	e ship is not required to comply with the requi	ū		
MEANS F	處理殘油(油泥)之措施(規則12)及油射 FOR RETENTION AND DISPOSAL OF OIL G TANK(S)*	必水储存植 RESIDUES (SLUDGE) (regu	lation 12) AND OILY BILC	GE WATER
3.1 本角	點設有貯存在船上的殘油(油泥)之殘沟e ship is provided with oil residue (sludge) tar		es (sludge) on board as fo	llows :
	6人1年 力 1分	艙櫃位置 Ta	ank Location	
	艙櫃名稱 Tank	肋骨Frames	横向位置	容量
	Identification	起(from) 迄(to)	Lateral Position	Volume(m ³)
		柳穴县 Total V	alumo	m ³
		總容量 Total Vi	olume	m ³
	理貯存在殘油(油泥)艙櫃的殘油(油泥)之措施計有:		m ³
Mea	ans for the disposal of oil residues (sludge) re)之措施計有:		m³
	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐)之措施計有: etained in oil residue (sludge) tanks :	 _
Mea	ans for the disposal of oil residues (sludge) re)之措施計有: etained in oil residue (sludge) tanks :	
Mea 3.2.1 3.2.2	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐 Incinerator for oil residues (sludge) 適用焚燒殘油(油泥)之輔鍋爐 Auxiliary boiler suitable for burning oil resid)之措施計有: etained in oil residue (sludge) tanks :	
Mea 3.2.1	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐 Incinerator for oil residues (sludge) 適用焚燒殘油(油泥)之輔鍋爐 Auxiliary boiler suitable for burning oil resid)之措施計有: etained in oil residue (sludge lues (sludge)) tanks :	

公約並未要求備有油船水储存櫃,若備有這類的艙櫃須列於表格3.3。 Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention, if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

	6人1座力1分		艙櫃位置 Ta	ank Location	:	
	艙櫃名稱 Tank		力骨Frames	横向位置	容量 Volume(m³)	
	Identification	起(fr	rom) 迄(to)	Lateral Position	volume(m²)	
			總容量 Total Ve	olume	m ³	
標準排放 STANDA	女接頭(規則13) RD DISCHARGE CONNECTION (r	regulation 13)				
4.1 本角	出設有從機艙鮅水及油泥排放	殘油至收受設備				
	ship is provided with a pipeline for lities, fitted with a standard dischard					
			,			
	则18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27 UCTION (regulation 18, 19, 20, 21		and 33)			
	見則18規定,本船具有符合規		•			
In a	ccordance with the requirements of appliance with regulation 18.9	regulation 18, the	ship is qualified as	a segregated ballast tan	ker in	
5.2 符名 Seg	今規則18之隔離壓載艙(SBT) lipegated ballast tanks (SBT) in com	记置如下: pliance with regula				
	艙櫃名稱 Tank	容量 Volume(m³)	艙櫃名和 Tank	容量 Volume(r	n³)	
			總計Total Volum	ne	m ³	
	由洗艙(COW) de oil washing (COW)					
5.3.1	本船備有符合規則33之COW系The ship is equipped with a COW	s統 system in complia	nce with regulation	33		
5.3.2	本船備有符合規則33之COW系)款(經決議案	
	A. 497(XII)及A. 897(21)修正 The ship is equipped with a COW	こ之決議業A. 446 system in complia	D(XI <i>))</i> ,予以核原 Ince with regulation	驗該系統之有效性 33 except that the effecti	veness of the	
	system has not been confirmed in	accordance with i	regulation 33.1 and	paragraph 4.2.10 of the I	Revised COW	
522	Specifications (resolution A.446(X本船業已備置有效之原油洗					
5.3.3	The ship has been supplied with a and Equipment Manual, which is a	a valid Crude Oil W	/ashing Operations			
5.3.4	本船雖不需但已備有符合經		込決議案A. 497(X)	[1]及A. 897(21)修正:	之決議案	
	A. 446(XI))於安全方面規定. The ship is not required to be but COW Specifications (resolution A	is equipped with C				
	COV Opcomoditoris (resolution /	.440(XI) as amene	ica by resolutions /	+07 (XII) and 7007 (21))		
	由艙之大小及佈置之限制(規則		lation 26)			
	由艙之大小及佈置之限制(規則 itation of size and arrangements of 本船需按規則26之規定建造 The ship is required to be constru	cargo tanks (regul,,並符合該規定	,	the requirements of reau	lation 26	
Lim	itation of size and arrangements of 本船需按規則26之規定建造	cargo tanks (regul ,並符合該規定 cted according to,	and complies with,			

		證書號碼 Certificate No.	
5.5	艙區	直劃分及穩度(規則28)	
0.0		division and stability (regulation 28)	
	5.5.1	本船需按規則28之規定建造,並符合該規定 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 28	
	5.5.2	本船業已備有按規則28.5規定認可之圖說及資料	
		Information and data required under regulation 28.5 have been supplied to the ship in an approved form	
;	5.5.3	本船需按規則27之規定建造,並符合該規定 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 27	
,	5.5.4	本船業已備有按規則27規定為混載船所準備經主管機關認可之書面程序相關圖說及資料	
		Information and data required under regulation 27 for combination carriers have been supplied to the ship in a written procedure approved by the Administration	
	5.5.5	本船按規則28(6)規定備有業經認可的穩度儀器	,
		The ship is provided with an Approved Stability Instrument in accordance with regulation 28(6)]
	5.5.6	本船依規則 3.6 免除規則 28(6)之規定,其穩度經以下一種或多種方式驗證: The requirements of regulation 28(6) are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.6. Stability	
		is verified by one or more of the following means:	
		.1 僅依據規則28(5)向船長所提供之穩度資料中認可的裝載條件下裝載	
		loading only to approved conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	
		with regulation 28(5) .2 經由主管機關所認可的方式遠端驗證	i
		verification is made remotely by a means approved by the Administration:	
		.3 依據規則28(5) 向船長所提供之穩度資料中的認可裝載條件範圍內裝載	
		loading within an approved range of loading conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	
		.4 依據規則28(5) 向船長所提供之穩度資料中滿足所有適用完整及破損穩度要求並經認可的極	
		限KG/GM曲線裝載	
		loading in accordance with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	
5.6		5 殻構造: ble hull construction:	
	5.6.1	本船需按規則19之規定建造,並符合下列規定:	
,	5.6.1	本治 高ながればなったととう 当される ドグかんと・ The ship is required to be constructed according to regulation 19 and complies with the requirements of:	
		1 第(3)項 (雙船殼構造)	
		paragraph (3) (double-hull construction)	
		.2 第(4)項(水平中隔艙壁並具有側雙船殼構造) paragraph (4) (mid-height deck tankers with double side construction)	
		3 第(5)項(其他經海洋環境保護委員會認可之替代方案)	
		paragraph (5) (alternative method approved by the Marine Environment Protection Committee)	
,	5.6.2	本船需按規則19.6之規定建造,並符合該項之規定	
		The ship is required to be constructed according to and complies with the requirements of regulation 19.6	
	5.6.3	本船無需依規則19規定	,
		The ship is not required to comply with the requirements of regulation 19	
;	5.6.4	本船符合規則20規定,且:	
		The ship is subject to regulation 20 and:	
			,
		paragraph 28.7 not later than	
		.2 依規則20.5可繼續營運至	
		is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.5 until	
		is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.7 until	

第023卷	第219期	20171117	交通建設篇

證書號碼 Certificate No.

5.6.5	本船無須符合規則20規定(請選擇適用項目) The ship is not subject to regulation 20 (check which box(es) apply) 1 本船載重量少於5000噸重 The ship is less than 5000 tonnes deadweight 2 本船符合規則20.1.2 The ship complies with regulation 20.1.2 3 本船符合規則20.1.3 The ship complies with regulation 20.1.3	
5.6.6	本船符合規則21規定,且: The ship is subject to regulation 21 and: 1 規則21. 4之規定應予以符合之最遲日期 is required to comply with regulation 21.4 not later than 2 依規則21.5可繼續營運至 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.5 until 3 依規則21.6.1可繼續營運至 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.1 until 4 依規則21.6.2可繼續營運至 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.2 until 5 依規則21.7.2可豁免規則21之規定 is exempted from the provisions of regulation 21 in accordance with regulation 21.7.2	
5.6.7	本船無須符合規則21規定(請選擇適用項目) The ship is not subject to regulation 21 (check which box(es) apply): 1 本船載重量少於600噸重 The ship is less than 600 tonnes deadweight 2 本船符合規則19(載重量(噸重)≥5000) The ship complies with regulation 19 (Deadweight tonnes ≥ 5000) 3 本船符合規則21.1.2 The ship complies with regulation 21.1.2 4 本船符合規則21.4.2(600≤載重量(噸重)<5000) The ship complies with regulation 21.4.2 (600 ≤ Deadweight tonnes < 5000). 5 本船未載運如防止船舶污染國際公約中附錄Ⅰ規則21.2所定義的"重質油" The ship does not carry "heavy grade oil" as defined in regulation 21.2 of MARPOL Annex I	
5.6.8	The ship is subject to regulation 22 and: 1 符合規則22. 2之要求 complies with the requirements of regulation 22.2 2 符合規則22. 3之要求 complies with the requirements of regulation 22.3 3 符合規則22. 5之要求 complies with the requirements of regulation 22.5	
5.6.9	本船無需符合規則22之規定 The ship is not subject to regulation 22	- []
	外油類外洩性能 cidental oil outflow performance	
	本船符合規則23之要求 The ship complies with the requirements of regulation 23	

6.		由(規則29, 31及32) ION OF OIL ON BOARD (regulation 29, 31 and 32)			
	6.1 油類排放監視及控制系統				
	6.1.1				
		The ship comes under category oil tanker as defined in resolution A.496(XII) or A.586(14)* (刪去不適用者)	,		
		(delete as appropriate)			
	*	油輪之安放龍骨或建造達類似階段之日期在1986年10月2日或以後者應裝置按決議案A. 586(14) 認可之系統。 Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 2 October, 1986 should be fitted with a system approved under resolution A.586(14).			
	6.1.2	油類排放監視及控制系統已依決議案MEPC. 108(49)認可** The oil discharge monitoring and control system has been approved in accordance with resolution MEPC.108(49)**	*,		
	**	油輪之安放龍骨或建造達類似階段之日期在2005年1月1日或以後者應裝置按決議案MEPC. 108(49)認可之系統。 Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 1 January, 2005 should be fitted with a system approved under resolution MEPC.108(49).	<u> </u>		
	6.1.3	本系統之組成: The system comprises :			
		.1 控制組 control unit			
		.2 電算組 computing unit			
		.3 計算組 calculating unit			
	6.1.4	本系統係: The system is:			
		.1 備有啟動連鎖裝置	[I		
		fitted with a starting interlock .2 備有自動停止裝置			
	0.4.5	fitted with automatic stopping device			
	6.1.5	The oil content meter is approved under the terms of resolution A.393(X) or A.586(14) or MEPC.108(49)*** (delete as appropriate) suitable for :	•		
		.1 原油 crude oil			
		.2 黒油品			
		black products			
		white products	L		
	***	裝置在1986年10月2日以前建造之油輪上的含油計,參考決議案A.393(X);裝置在1986年10月2日或以後建造之油輪上並為組成油類排放監視及控制系統的一部份之含油計,參考決議案A.586(14);裝置在2005年1月1日或以後安放龍骨或建造達類似階段之油輪上並為組成油類排放監視及控制系統的一部份之含油計,參考決議案MPEC.108(49)。 For oil content meters installed on tankers built prior to 2 October 1986, refer to resolution A.393(X). For oil content meters as part of discharge monitoring and control systems installed on tankers built on or after 2 October 1986, refer to resolution A.586(14); For oil content meters as part of discharge monitoring and control systems installed on tankers the keel of which are laid or are in a similar stage of construction on or after 1 January 2005, refer to resolution MEPC.108(49).	ί t		
	6.1.6	本船業已備有一油類排放監視及控制系統之操作手册 The ship has been supplied with an operations manual for the oil discharge monitoring and control system			
	6.2 污剂	由艙			
	Slo	tanks			
	6.2.1	本船設有 專用污油艙,其總容量為 The ship is provided with			
		.1 規則 29.2.3			
		regulation 29.2.3			
		regulation 29.2.3.1			
		regulation 29.2.3.2			
		.4 規則 29.2.3.3 regulation 29.2.3.3			
	6.2.2	貨油艙業已被指定為污油艙 Cargo tanks have been designated as a slop tanks			

			證書號碼 Certificate No.	
		:L /	业 图 工 佔 測 空	
•	5.3		水界面偵測器 water interface detectors	
	6	3.3.1	本船設有按決議案MEPC. 5(XIII) 之條件認可之油/水界面偵測器 The ship is provided with oil/water interface detectors approved under the terms of resolution MEPC.5(XIII)	
(6.4] 29, 31 及 32 之 豁 免 mptions from regulation 29, 31 and 32	
	6	5.4.1	本船按規則2. 4豁免規則29, 31及32之規定 The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.4	
	6	5.4.2	本船按規則2. 2豁免規則29, 31及32之規定 The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.2	
(3.5		J之免除	L
	_		ver of regulation 本船按規則3. 5免除規則31及32之規定	
	c	5.5.1	本語技統別3.3 元 元 統 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元	
			Specific trade under regulation 2.5 :	
			.2 特別海域之航線: Voyages within Special Area(s):	
			.3 特別海域以外距最近陸地50浬以內,且72小時或以內航程之航線,限於: Voyages within 50 nautical miles of the nearest land outside Special Area(s) of 72 hours or less in duration	
			restricted to :	
			各及排放佈置(規則30) G, PIPING AND DISCHARGE ARRANGEMENTS (regulation 30)	
-	7.1		性壓艙水排放船外之出口位於 :	
	7		overboard discharge outlets for segregated ballast are located: 水線之上方	·
	-		Above the waterline	L
	7	'.1.2	水線之下方 Below the waterline	
7	7.2	清渍 The *	《壓艙水排放船外之出口(非卸油歧管)位於:* overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for clean ballast are located : * 僅有能被監視之出口應予以標示。 Only those outlets which can be monitored are to be indicated.	
	7	'.2.1	水線之上方	
	_	, , ,	Above the waterline	L
	/	.2.2	Relow the waterline	
-	7.3	不清	《壓艙水或自貨油艙之油污水排放船外之出口(非卸油歧管)位於:*	
			overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for dirty ballast water of oil contaminated water argo tank areas are located: * 僅有能被監視之出口應予以標示。	
	7	'.3.1	Only those outlets which can be monitored are to be indicated. 水線之上方	·
			Above the waterline	
	7	'.3.2	水線之下方且備有符合規則30. 6. 5之分流裝置 Below the waterline in conjunction with the part flow arrangements in compliance with regulation 30.6.5	
	7	'.3.3	水線之下方 Below the waterline	
-	7.4	貨油	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
	_		tharge of oil from cargo pumps and oil lines (regulation 30.4 and 30.5)	
	7	'.4.1	卸油完畢後,所有貨油泵及貨油管路之油排放措施 Means to drain all cargo pumps and oil lines at the completion of cargo discharge	
			1 能排放至貨油艙或污油艙	
			drainings capable of being discharged to a cargo tank or slop tank	L
			for discharge ashore a special small diameter line is provided	

		證書號碼 Certificate No		
8.	船上油/海上污染應急計畫(規則37) SHIPBOARD OIL/MARINE POLLUTION EMERGENCY PLAN (regulation 37)			
	 8.1 本船備有符合規則37之船上油污染應急計畫 The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in complia 8.2 本船備有符合規則37. 3之船上海上污染應急計畫 The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in cor 	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
8A	A.海上船對船油料傳輸操作(規則41) SHIP-TO-SHIP OIL TRANSFER OPERATIONS AT SEA (regulation 41) 8A.1 本油輪備有符合規則41之STS操作計畫 The oil tanker is provided with an STS operations Plan in compliance with reg	gulation 41.		
9.	豁免 EXEMPTION	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
	9.1 主管機關業已按規則3.1同意豁免本公約附錄I第3章規定,其項Exemptions have been granted by the Administration from the requirements accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s)	of Chapters 3 of Annex I of the Convention in		
		款所列者 of this Record		
10.). 同等設備(規則5) EQUIVALENTS (regulation 5)			
	10.1 主管機關業已認可附錄 I 規定以同等設備代替,其項目為本紀錄第 Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I on those items listed undo paragraph(s)			
		款所列者 of this Record		
11.	.符合極區章程Ⅱ-A部分第1章 Compliance with part II-A – chapter 1 of the Polar Code			
	11.1 本船符合極區章程引言及II-A部分第1章1.2節中有關環境相關規The ship is in compliance with additional requirements in the environment-rel and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code	lated provisions of the Introduction		
/	茲證明 本紀錄在所有各方面均屬正 THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all res			
	發證地點 Issued at 發證日期 Date of issue			
		中國驗船中心 總驗船師 Chief Surveyor CR Classification Society		

修正前

國際防止油污染證書

INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

(本證書應附有構造及設備紀錄)

(Note: This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照一九七八年議定書修訂之

一九七三年國際防止船舶污染公約暨其修正案之規定

中華民國 REPUBLIC OF CHINA

(以下簡稱為本公約)發給本證書 Issued under the provisions of the

International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

證書號碼 Certificate No.

			000 日	300 449 Cortinoato 110.	
船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	載重噸(公噸) * Deadweight of ship (tonnes)	IMO 編號 IMO number

船舶型式** Type of ship**

油輪

Oil tanker

油輪以外之船舶,其貨油艙符合本公約附錄 [規則第2.2條所述者

Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention 上述以外之貨船

Ship other than any of the above

兹 證 明 THIS IS TO CERTIFY:

- 本船業已依照本公約附錄Ⅰ規則第6條之規定檢驗;且
 That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention; and
- 經檢驗顯示本船之結構、設備、系統、裝具、佈置與材料及其狀況在各方面均屬滿意,符合本公約附錄I 所適用的要求。

That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

本證書有效期間至 This certificate is valid until 規定實施檢驗。 with regulation 6 of Annex I of the Convention.	*** 但應接本公約附錄 I 規則第6條 *** subject to surveys in accordance
本證書所依據之檢驗完成日期 Completion date of the survey on which this certificate 發證地點 Issued at	is based
發證日期 Date of issue	

松中贴证	Certificate No.	
部香 號 物	seriiiicate No.	

年度及中期檢驗之簽證 Endorsement for annual and intermediate surveys

茲證明 本船依本公約附錄[規則第6條之規定實施檢驗符合本公約之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

年度檢驗 Annual survey:		
	簽名 Signed:	中國級船中心級船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度/中期**檢驗 Annual/Intermediate** survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度/中期**檢驗 Annual/Intermediate** survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度檢驗 Annual survey:		
	簽名 Signed:	中國絵船中心絵船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

炊	*	B. :	rIE i	Cer	+ifi	ant	~ 1	N۱۸	

依規則第10.8.3條規定之年度/中期檢驗 Annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3

茲證明 本船依本公約附錄 [規則第10.8.3條之規定實施年度/中期**檢驗符合本公約之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate** survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

適用規則第10.3條規定對有效期少於五年 證書之延期簽證

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation 10.3 applies

本船符合本公約相關規定,且依本公約附錄[規則第10.3條之規定,本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名 Signed:	中国級船中心級船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

適用規則第10.4條規定於換證檢驗完成後之延期簽證 Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 10.4 applies

本船符合本公約相關規定,且依本公約附錄 [規則第10.4條之規定,本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名 Signed: _	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date: .	

行政院公報

绺建品	点碼 Certifi	icate No	

適用規則第10.5條或第10.6條規定對有效期 延至檢驗港口或給予寬限期證書之延期簽證 Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 10.5 or 10.6 applies

依本公約附錄 [規則第10.5條或第10.6條**之規定,本證書有效期延至

This Certificate shall, in accordance with regulation 10.5 or 10.6** of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名 S	igned:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 P	Place:	
(圖章 Seal)	日期 D	Date:	

適用規則第10.8條規定對提前週年日期之簽證 Endorsement for advancement of anniversary date where regulation 10.8 applies

依本公約附錄I規則第10.8條之規定,新週年日期為

n accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anni	versary date is
--	-----------------

	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

依本公約附錄I規則第10.8條之規定,新週年日期為

In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

	簽名	Signed:	中国絵彩中心絵彩師 Surveyor to CR Classification Society
	地點	Place:	
(圖章 Seal)	日期	Date:	

Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

Form No. GC52/03.2016

^{*} 僅油輪填註之。

^{**} 删去不適用者。

型式不適用者。 Delete as appropriate.

^{***} 填入依本公約附錄I規則第10.1條規定由主管機關指定之有效期限日期。除依本公約附錄I規則第10.8條規定之修訂外,該日期相當於本公約附錄I規則第1.27條所定義之週年日期。

格 式 B FORM B

防止油污染證書附頁

SUPPLEMENT TO THE OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

油輪之構造及設備紀錄

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR OIL TANKERS

符合一九七八年議定書修訂一九七三年國際防止船舶污染公約附錄I之規定(以下簡稱"本公約") in respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto

(hereinafter referred to as "the Convention") 證書號碼 Certificate No. 1. 船舶要目 PARTICULARS OF SHIP 船名 Name of ship 船舶號數或信號符字 1.2 Distinctive number or letters 船籍港 Port of registry 總噸位 Gross tonnage 1.5 船舶裝載容積 Carrying capacity of ship 1.6 船舶載重量(規則1.23) Deadweight of ship (regulation 1.23) 1.7 船舶長度(規則1.19) Length of ship (regulation 1.19) 1.8 建造日期 Date of build 1.8.1 建造合約日期 Date of building contract 1.8.2 安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期 Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction ____ 1.8.3 交船日期 Date of delivery 1.9 如有重大改裝時: Major conversion (if applicable): 1.9.1 改裝合約日期 Date of conversion contract Date on which conversion was commenced 1.9.3 改裝完工日期 Date of completion of conversion _ 1.10 意外而延遲交船 Unforeseen delay in delivery 1.10.1 本船符合規則1.28.1經主管機關認定為因意外而遲延交船之"1979年12月31日或之前交船之船舶" The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery 1.10.2 本船符合規則1.28.3經主管機關認定為因意外而遲延交船之"1982年6月1日暨之前交船之油輪" The ship has been accepted by the Administration as an "oil tanker delivered on or before 1 June 1982" under regulation 1.28.3 due to unforeseen delay in delivery 1.10.3 本船無需符合規則26之規定係因意外而遲延交船 The ship is not required to comply with the provisions of regulation 26 due to the unforeseen delay in delivery 1.11 本船之型式: Type of ship: 1.11.1 原油油輪 Crude oil tanker ___ 1.11.2 油品輪

Product carrier

		證書號碼 Certificate No.	
	1.11.3	非載運規則20. 2所定義之燃油或重柴油,或潤滑油之油品輪 Product carrier not carrying fuel oil or heavy diesel oil as referred to in regulation 20.2, or lubricating oil	
	1.11.4	原油油輪/油品輪 Crude oil/product carrier	
	1.11.5	混載船 Combination carrier	
	1.11.6	非油輪之船舶但具有本公約附錄I規則2.2所指之貨油艙 Ship, other than an oil tanker, with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention	
	1.11.7	載運規則2.4所述油類之專用油輪 Oil tanker dedicated to the carriage of products referred to in regulation 2.4	
	1.11.8	本船係被認定為具有原油洗艙設備之"原油油輪",亦被認定為具有清潔壓載艙之"油品船",故各簽發一份IOPP證書	
		The ship, being designated as a "crude oil tanker" operating with COW, is also designated as a "product carrier" operating with CBT, for which a separate IOPP Certificate has also been issued	
	1.11.9	本船係被認定為具有清潔壓載艙之"油品船",亦被認定為具有原油洗艙設備之"原油油輪",故	
		各簽發一份 IOPP證書 The ship, being designated as a "product carrier" operating with CBT, is also designated as a "crude oil tanker" operating with COW, for which a separate IOPP Certificate has also been issued	
E	QUIPME	水及燃油艙櫃排放油類之管制設備(規則16及14) ENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND OIL FUEL TANKS as 16 and 14)	
2.		a 艙櫃兼載壓艙水 iage of ballast water in oil fuel tanks	
	2.1.1	本船得在正常情况下以燃油艙櫃兼載壓艙水 The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks	
2.:		う濾油設備之型式: e of oil filtering equipment fitted :	
	2.2.1	濾油(15 ppm)設備(規則14.6) Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)	
	2.2.2	濾油(15 ppm)設備並備有警報及自動關閉裝置(規則14.7) Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7)	
2.3	3 認可 App	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
	2.3.1	分離/過濾設備: The separating/filtering equipment:	
		.1 已按決議案A. 393(X)認可 has been approved in accordance with resolution A.393(X)	
		2 已按決議案MEPC. 60(33)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	
		.3 已按決議案MEPC. 107(49)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	
		.4 已按決議案A. 233(VII)認可 has been approved in accordance with resolution A.233(VII)	
		.5 已按國家標準而非按決議案A. 393(X)或A. 233(VII)認可 has been approved in accordance with National Standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII)	
		.6 尚未認可 has not been approved	
	2.3.2	處理設備已按決議案A. 444(XI)認可 The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)	
	2.3.3	含油計: The oil content meter:	·
		.1 已按決議案A. 393(X)認可	
		has been approved in accordance with resolution A.393(X) .2 已按決議案MEPC. 60(33)認可	
		has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33) 3 己按決議案MEPC. 107(49)認可	
2.		has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49) 之最大容量為 imum throughput of the system is m³/h	Lj

			證書號碼 Certificate I	NO
	則14之免除 iver of regulation 14			
2.5.1	1 / 1 10 10 10 14 4 5 5 5 10 10 14 4 4 10 4 4		e ship in accordance with	regulation 14.5.
	本船僅從事於特別海域內之航線:		,	3
	The ship is engaged exclusively on voyage	s within special area(s):		
2.5.2				
The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:				
	艙櫃名稱	艙櫃位置 Ta	ank Location	
	Tank	肋骨Frames	橫向位置	Volume(m ³)
	Identification	起(from) 迄(to)	Lateral Position	, ,
		Maring Total V	aluma	m³
		總容量 Total Vo	oiume	m°
2.5.3	本船裝設有將舩水傳送至污油櫃之場 In lieu of the holding tank(s) the ship is pro		ransfer bilge water to the	slop tank
	保護(規則12A) L TANK PROTECTION (REGULATION 12A)			
	船需根據規則12A之要求建造並符合下		n an a	
	e ship is required to be constructed according A. 6和12A. 7或12A. 8(雙船殼構造)	to regulation 12A and comp	lies with the requirements	S Of :
	A. 0和12A. 7或12A. 6(受船放傳道 <i>)</i> agraphs 6 and either 7 or 8 (double hull cons	truction)		
•	L.11(燃油意外流出狀況)。	,		
	agraph 11(accidental oil fuel outflow perform	ance).		
	船不需符合規則12A之要求。			
	e ship is not required to comply with the requi	ū		
MEANS I	處理殘油(油泥)之措施(規則12)及油射 FOR RETENTION AND DISPOSAL OF OIL G TANK(S)*		lation 12) AND OILY BILC	GE WATER
3.1 本系	船設有貯存在船上的殘油(油泥)之殘> e ship is provided with oil residue (sludge) tar		es (sludge) on board as fo	llows :
	6人1年 力 1分	艙櫃位置 Ta	ank Location	
	艙櫃名稱 Tank	肋骨Frames	横向位置	容量
	Identification	起(from) 迄(to)	Lateral Position	Volume(m ³)
		i e		
		總容量 Total Vo	olume	m³
3.2 處耳	型貯存在殘油(油泥)艙櫃的殘油(油泥		olume	m ³
	ans for the disposal of oil residues (sludge) re)之措施計有:		m³
	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐)之措施計有: etained in oil residue (sludge) tanks :	 _
Mea 3.2.1	ans for the disposal of oil residues (sludge) ro 殘油(油泥)之焚化爐 Incinerator for oil residues (sludge))之措施計有:) tanks :	 _
Mea	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐 Incinerator for oil residues (sludge) 適用焚燒殘油(油泥)之輔鍋爐 Auxiliary boiler suitable for burning oil resid)之措施計有: etained in oil residue (sludge) tanks :	
Mea 3.2.1	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐 Incinerator for oil residues (sludge) 適用焚燒殘油(油泥)之輔鍋爐 Auxiliary boiler suitable for burning oil resid)之措施計有: etained in oil residue (sludge lues (sludge)) tanks :	

公約並未要求備有油船水储存櫃,若備有這類的艙櫃須列於表格3.3。 Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention, if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

				證書號碼 Certificate I	No	
3.3 本	k船備有貯存船上油舩水之信	者存櫃如下:	a an baard of aily bild	a water on fallows :		
The ship is provided with holding tank(s) for the			館櫃位置 Tank Location			
	艙櫃名稱		肋骨Frames	横向位置	容量	
	Tank Identification		from) 迄(to)	模可证且 Lateral Position	Volume(m ³)	
	Identinoation	7.00	(10)	Edicidi i Collon		
			總容量 Total Vo	lume		
	非放接頭(規則13) DARD DISCHARGE CONNECTIC	ON (regulation 13)				
Т	ト船設有從機艙舩水及油泥排 The ship is provided with a pipeline acilities, fitted with a standard disc	e for the discharge of	residues from machin	ery bilges and sludges to	o reception	
構造(規則18, 19, 20, 23, 26, 27及2 TRUCTION (regulation 18, 19, 20	8)	1			
5.1 亿	衣規則18規定,本船 n accordance with the requiremen	•	e ship is			
5.1.	1 CDM DI - COW	-	·			
5.1.	2 應設有SBT及PL Required to be provided with					
5.1.	3 應設有SBT Required to be provided with					
5.1.	Required to be provided with	SBT or COW				
5.1.	Required to be provided with	SBT or CBT				
5.1.i	Not required to comply with th 系離壓載艙(SBT)	ne requirements of re	gulation 18			
	Segregated ballast tanks (SBT)					
5.2.	1 本船設有符合規則18之SI The ship is provided with SBT	ST Fin compliance with r	egulation 18			
5.2.	2 本船設有符合規則18之SI The ship is provided with SBI in compliance with regulation	Γ, in compliance with	regulation 18, which a	are arranged in protective	e locations (PL)	
5.2.	SBT are distributed as follows		.	<u>,</u>		
	艙櫃名稱 Tank	容量 Volume(m³)	艙櫃名稱 Tank	容量 Volume(n	n ³)	
			總計Total Volum	e	m ³	
	享用清潔壓載艙(CBT)					
	Dedicated clean ballast tanks (CB)	,				
5.3.	1 本船設有符合規則18.8之 The ship is provided with CBT	LUBI得供載運油品 「in compliance with r	egulation 18.8, and m	nay operate as a product	carrier	
5.3.	CDM W	·	3	., ., .,		
	艙櫃名稱	容量。	艙櫃名稱		25	
	Tank	Volume(m ³)	Tank	Volume(n	13)	
			總計Total Volum	<u> </u>	m ³	
		1	I Word Column	-		

		證書號碼 Certificate No.	
	5.3.3	本船業已備置有效之專用清潔壓載操作手冊,其認證日期為 The ship has been supplied with a valid Dedicated Clean Ballast Tank Operation Manual, which is dated	
	5.3.4	本船之貨油裝卸及CBT之壓載具有共同之管路及泵裝置 The ship has common piping and pumping arrangements for ballasting the CBT and handling cargo oil	
	5.3.5	本船設有分離之單獨管路及泵裝置,以供CBT壓載 The ship has separate independent piping and pumping arrangements for ballasting the CBT	
5.4		p洗艙(COW) le oil washing (COW)	
	5.4.1	本船備有符合規則33之C0₩系統 The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33	
	5.4.2	本船備有符合規則 $33 \ge COW$ 系統,惟該系統未按規則 33.1 及經修訂 COW 規範 $4.2.10$ 款(經決議案 $A.497(XII)$ 及 $A.897(21)$ 修正之決議案 $A.446(XI)$),予以核驗該系統之有效性 The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph $4.2.10$ of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))	
;	5.4.3	本船業已備置有效之原油洗艙操作及設備手册,其認證日期為 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual, which is dated	
5.5	5.4.4 規則	本船雖不需但已備有符合經修訂COW規範(經決議案A. 497(XII)及A. 897(21)修正之決議案 A. 446(XI))於安全方面規定之COW The ship is not required to be but is equipped with COW in compliance with the safety aspects of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))	
		nption from regulation 18:	
	5.5.1	本船僅限航行於 The ship is solely engaged in trade between 符合規則2.5,故豁免規則18之規定	Γ
;	5.5.2	in accordance with regulation 2.5 and is therefore exempted from the requirements of regulation 18	L
5.6	华油	exempted from the requirements of regulation 18	L
		加るスプラムでは、100mm 120mm 1	
!	5.6.2	本船需按規則26. 4之規定建造,並符合該規定(詳見規則2. 2) The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 26.4 (see regulation 2.2)	
5.7		. 劃分及穩度(規則28) division and stability (regulation 28)	
	5.7.1	本船需按規則28之規定建造,並符合該規定 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 28	
		本船業已備有按規則28.5規定認可之圖說及資料	[
	5.7.3	Information and data required under regulation 28.5 have been supplied to the ship in an approved form 本船需按規則27之規定建造,並符合該規定 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 27	
	5.7.4	本船業已備有按規則27規定為混載船所準備經主管機關認可之書面程序相關圖說及資料	L
		Information and data required under regulation 27 for combination carriers have been supplied to the ship in a written procedure approved by the Administration	
	5.7.5	本船按規則28(6)規定備有業經認可的穩度儀器 The ship is provided with an Approved Stability Instrument in accordance with regulation 28(6)	
	5.7.6	本船依規則 3.6 免除規則 28(6)之規定,其穩度經以下一種或多種方式驗證:	
		The requirements of regulation 28(6) are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.6. Stability is verified by one or more of the following means: .1 僅依據規則28(5)向船長所提供之穩度資料中認可的裝載條件下裝載 loading only to approved conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	Γ
		.2 經由主管機關所認可的方式遠端驗證	Γ
		verification is made remotely by a means approved by the Administration: 3 依據規則28(5) 向船長所提供之穩度資料中的認可裝載條件範圍內裝載	L
		loading within an approved range of loading conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	

證書號碼 Certificate No. _____

023 卷	第 219 期	20171117	交

	.4 依據規則28(5) 向船長所提供之穩度資料中滿足所有適用完整及破損穩度要求並經認可的極	
	限KG/GM曲線裝載	
	loading in accordance with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation	,,
	28(5)	
5.8 雙	船殼構造:	
0.0	uble hull construction :	
5.8.1	本船需按規則19之規定建造,並符合下列規定:	
	The ship is required to be constructed according to regulation 19 and complies with the requirements of :	
	.1 第(3)項(雙船殼構造) paragraph (3) (double-hull construction)	
	paragraph (3) (double-null construction) 2 第(4)項(水平中隔艙壁並具有側雙船殼構造)	L
	paragraph (4) (mid-height deck tankers with double side construction)	
	3 第(5)項 (其他經海洋環境保護委員會認可之替代方案)	
	paragraph (5) (alternative method approved by the Marine Environment Protection Committee)	L
5.8.2	本船需按規則19.6之規定建造,並符合該項之規定 The ship is required to be constructed according to and complies with the requirements of regulation 19.6	,,
	The stilp is required to be constructed according to and compiles with the requirements of regulation 15.0	
5.8.3	本船無需依規則19規定	
	The ship is not required to comply with the requirements of regulation 19	L
5.8.4	本船符合規則20規定,且:	
	The ship is subject to regulation 20 and : 	
	is required to comply with paragraph 2 to 5, 7 and 8 of regulation 19 and regulation 28 in respect of	,
	paragraph 28.7 not later than	
	2 依規則20.5可繼續營運至	
	is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.5 until 3 依規則20.7可繼續營運至	i
	is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.7 until	
5.8.5	本船無須符合規則20規定(請選擇適用項目)	
5.0.5	The ship is not subject to regulation 20 (check which box(es) apply)	
	.1 本船載重量少於5000噸重	
	The ship is less than 5000 tonnes deadweight	
	.2 本船符合規則20.1.2 The ship complies with regulation 20.1.2	
	3 本船符合規則20.1.3	
	The ship complies with regulation 20.1.3	
5.8.6	本船符合規則21規定,且:	
	The ship is subject to regulation 21 and:	
	1 規則21.4之規定應予以符合之最遲日期 is required to comply with regulation 21.4 not later than	
	2 依規則21.5可繼續營運至	r
	is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.5 until	L
	3 依規則21.6.1可繼續營運至 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.1 until	
	.4 依規則21.6.2可繼續營運至	1
	is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.2 until	
	.5 依規則21.7.2可豁免規則21之規定	
	is exempted from the provisions of regulation 21 in accordance with regulation 21.7.2	LJ
5.8.7	本船無須符合規則21規定(請選擇適用項目) The ship is not subject to regulation 21 (sheek which how/co) copyly:	
	The ship is not subject to regulation 21 (check which box(es) apply): 1 本船載重量少於600噸重	
	.1 本船敦里重少於600項里 The ship is less than 600 tonnes deadweight	
	.2 本船符合規則19(載重量(噸重)≥5000)	
	The ship complies with regulation 19 (Deadweight tonnes ≥ 5000)	
	3 本船符合規則21.1.2 The ship complies with regulation 21.1.2	
	The sinp complies with regulation 21.1.2	
	The ship complies with regulation 21.4.2 (600 ≦ Deadweight tonnes < 5000)	
	.5 本船禾載運如防止船舶污染國際公約中附錄1規則21.2所定義的"重買油" 。	
	The ship does not carry "heavy grade oil" as defined in regulation 21.2 of MARPOL Annex I	

		證書號碼 Certificate No.	
	5.8.8	本船符合規則22規定,且:	
		The ship is subject to regulation 22 and:	
		.1 何合规则22. 2之安水 complies with the requirements of regulation 22.2	
		.2 符合規則22.3之要求	
		complies with the requirements of regulation 22.3	L
		complies with the requirements of regulation 22.5	
	5.8.9	本船無需符合規則22之規定 The ship is not subject to regulation 22	
	50 意外	The snip is not subject to regulation 22	<u> </u>
		dental oil outflow performance	
	5.9.1	本船符合規則23之要求 The ship complies with the requirements of regulation 23	
6.		r(規則29, 31及32) DN OF OIL ON BOARD (regulation 29, 31 and 32)	
		排放監視及控制系統	
		ischarge monitoring and control system	
	6.1.1	本船被歸類為 類油輪,該定義係依決議案A.496(XII)或A.586(14)* The ship comes under category	
		(刪去不適用者) (delete as appropriate)	<u> </u>
	*	(delete as appropriate)	
		Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 2 October, 1986 should be fitted with a system approved under resolution A.586(14).	
	6.1.2	油類排放監視及控制系統已依決議案MEPC. 108(49)認可** The oil discharge monitoring and control system has been approved in accordance with resolution MEPC.108(49)**,	
	**	油輪之安放龍骨或建造達類似階段之日期在2005年1月1日或以後者應裝置按決議案MEPC.108(49)認可之系統。	
		Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 1 January, 2005 should be fitted with a system approved under resolution MEPC.108(49).	
	6.1.3	本系統之組成:	
		The system comprises: 1 控制组	
		Control unit	L
		.2 電算組	ſ
		computing unit .3 計算組	
		calculating unit	Ĺ
	6.1.4	本系統係: The system is:	
		.1 備有啟動連鎖裝置	,
		fitted with a starting interlock	L
		.2 備有自動停止裝置 fitted with automatic stopping device	[
	6.1.5	含油計係按決議案A. 393(X)或A. 586(14)或MEPC. 108(49)***(刪去不適用者)之條件認可,適用於	:
		The oil content meter is approved under the terms of resolution A.393(X) or A.586(14) or MEPC.108(49)*** (delete as appropriate) suitable for :	
		.1.原油	
		crude oil	L
		.2 黑油品 black products	ſ
		.3 白油品	
		white products	L
	***	裝置在 1986 年 10 月 2 日以前建造之油輪上的含油計,參考決議案 $A.393(X)$;裝置在 1986 年 10 月 2 日或以後建造之油輪上並為組成油類排放監視及控制系統的一部份之含油計,參考決議案 $A.586(14)$;裝置在 2005 年 1 月 1 日或以後安放龍骨或建造達類似階段之油輪上並為組成油類排放監視及控制系統的一部份之含油計,參考決議案 $MPEC.108(49)$ 。 For oil content meters installed on tankers built prior to 2 October 1986, refer to resolution $A.393(X)$. For oil content meters as part	
		of discharge monitoring and control systems installed on tankers built on or after 2 October 1986, refer to resolution A.586(14); For oil content meters as part of discharge monitoring and control systems installed on tankers the keel of which are laid or are in a similar stage of construction on or after 1 January 2005, refer to resolution MEPC.108(49).	
	6.1.6	本船業已備有一油類排放監視及控制系統之操作手冊	[
		The ship has been supplied with an energions manual for the oil discharge monitoring and central system	į.

		證書號碼 Certificate No.	
0.0	汗山	L 6令	
6.2	污油 Slor	申規 Ditanks	
6		木 船 設 右 東 用 污 油 舱 , 其 總 灾 를 為	
		The ship is provided with dedicated slop tank(s) with the total capacity of m³, 即為	
		即為 貨油總容量,係依據: which is	
		.1 規則 29.2.3	,
		regulation 29.2.3	
		.2 規則 29.2.3.1	Γ
		regulation 29.2.3.1	L
		.3 規則 29.2.3.2	Γ
		regulation 29.2.3.2 .4 規則 29.2.3.3	L
		regulation 29.2.3.3	
6	5.2.2	貨油艙業已被指定為污油艙	·
		Cargo tanks have been designated as a slop tanks	L
6.3		水界面偵測器 water interface detectors	
6		本船設有按決議案MEPC. 5(XIII) 之條件認可之油/水界面偵測器	
6	5.3.1	本語 数 月 按 所 戦 系 加口 C. M T T T T T T T T T T T T T T T T T T	
6.4		』29,31及32之豁免	
	Exe	mptions from regulation 29, 31 and 32	
6	5.4.1	本船按規則2. 4豁免規則29, 31及32之規定 The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.4	
6	5.4.2	本船按規則2. 2豁免規則29, 31及32之規定 The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.2	
6.5		リ之免除 ver of regulation	
6	5.5.1	本船按規則3.5免除規則31及32之規定	
		The requirements of regulation 31 and 32 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.5. The ship is engaged exclusively on :	
		1 依規則2.5之特定航程:	Γ
		Specific trade under regulation 2.5 :	L
		2 特別海域之航線: Voyages within Special Area(s):	
		3 特別海域以外距最近陸地50浬以內,且72小時或以內航程之航線,限於:	
		Noyages within 50 nautical miles of the nearest land outside Special Area(s) of 72 hours or less in duration	
		restricted to :	
		各及排放佈置(規則30)	
		G, PIPING AND DISCHARGE ARRANGEMENTS (regulation 30)	
7.1		能壓艙水排放船外之出口位於 :	
		overboard discharge outlets for segregated ballast are located :	
7	.1.1	水線之上方 Above the waterline	
7	112	水線之下方	
		Below the waterline	L
7.2	清清	累壓艙水排放船外之出口(非卸油歧管)位於:*	
	The *	overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for clean ballast are located : * 僅有能被監視之出口應予以標示。	
_	. 0 4	Only those outlets which can be monitored are to be indicated.	
7	'.2.1	水線之上方 Above the waterline	
7	.2.2	水線之下方	r
		Below the waterline	

證書號碼 Certificate No

7.3 不潔壓艙水或自貨油艙之油污水排放船外之出口(非卸油歧管) The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for dir	
from cargo tank areas are located: *	ty ballast water of oil contaminated water
* 僅有能被監視之出口應予以標示。 Only those outlets which can be monitored are to be indicated.	
7.3.1 水線之上方 Above the waterline	
7.3.2 水線之下方且備有符合規則30.6.5之分流裝置	,
Below the waterline in conjunction with the part flow arrangements in	compliance with regulation 30.6.5
7.3.3 水線之下方 Below the waterline	
7.4 貨油泵及貨油管路之油排放(規則30.4及30.5)	
Discharge of oil from cargo pumps and oil lines (regulation 30.4 and 30.5) 7.4.1 卸油完畢後,所有貨油泵及貨油管路之油排放措施	
Means to drain all cargo pumps and oil lines at the completion of carg	go discharge
.1 能排放至貨油艙或污油艙 drainings capable of being discharged to a cargo tank or slop tar	nk
.2 設有特別小口徑之管線俾能排放至岸上	
for discharge ashore a special small diameter line is provided	
8. 船上油/海上污染應急計畫(規則37) SHIPBOARD OIL/MARINE POLLUTION EMERGENCY PLAN (regulation 37)	
8.1 本船備有符合規則37之船上油污染應急計畫	 1
The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in comp 8.2 本船備有符合規則37.3之船上海上污染應急計畫	liance with regulation 37.
8.2 本船領有付合規則31.3之船上海上方余應忌計畫 The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in c	compliance with regulation 37.3.
8A.海上船對船油料傳輸操作(規則41)	
SHIP-TO-SHIP OIL TRANSFER OPERATIONS AT SEA (regulation 41)	
8A.1 本油輪備有符合規則41之STS操作計畫 The oil tanker is provided with an STS operations Plan in compliance with	regulation 41
9. 豁免	
EXEMPTION	
9.1 主管機關業已按規則3.1同意豁免本公約附錄[第3章規定,其功	
Exemptions have been granted by the Administration from the requirement accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s)	is of Chapters 3 of Annex I of the Convention in
	款所列者
10 日体4/4/19月1	of this Record.
10. 同等設備(規則5) EQUIVALENTS (regulation 5)	
10.1 主管機關業已認可附錄 I規定以同等設備代替,其項目為本紀針	录第
Equivalents have been approved by the Administration for certain requirem paragraph(s)	nents of Annex I on those items listed under
paragraph(s)	款所列者
	of this Record.
茲證明 本紀錄在所有各方面均屬正	
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all 發證地點	respects.
Issued at	
發證日期 Date of issue	
Date of issue	

修正後

中華民國防止油污染證書

NATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

(本證書應附有構造及設備紀錄)

(Note: This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照一九七八年議定書修訂之

一九七三年國際防止船舶污染公約暨其修正案之規定

中華民國 REPUBLIC OF CHINA

(以下簡稱為本公約)發給本證書 Issued under the provisions of the

International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

證書號碼 Certificate No.

			000 日	Jiju 449 Cortinoato 110.	
船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	載重噸(公噸) * Deadweight of ship (tonnes)	IMO 編號 IMO number

船舶型式** Type of ship**

油輪

Oil tanker

油輪以外之船舶,其貨油艙符合本公約附錄 [規則第2.2條所述者

Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention 上述以外之貨船

Ship other than any of the above

兹 證 明 THIS IS TO CERTIFY:

- 本船業已依照本公約附錄Ⅰ規則第6條之規定檢驗;且
 That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention; and
- 經檢驗顯示本船之結構、設備、系統、裝具、佈置與材料及其狀況在各方面均屬滿意,符合本公約附錄I 所適用的要求。

That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

	本證書有效期間至 This certificate is valid until	***	但應按本公約附錄I規則第6條 subject to surveys in accordance
			Subject to surveys in accordance
	規定實施檢驗。		
	with regulation 6 of Annex I of the Convention.		
/			
1	本證書所依據之檢驗完成日期		
\	Completion date of the survey on which this certificate	o ic h	nased
	Completion date of the survey on which this continuati	0 10 1	, a de la constanta de la cons
	文文 上次 1.L mt		
	發證地點		
	Issued at		
	水水口和		
	發證日期		
	Date of issue		

中國驗船中心 總驗船師 Chief Surveyor CR Classification Society

證書號碼 Certificate No.

年度及中期檢驗之簽證 Endorsement for annual and intermediate surveys

茲證明 本船依本公約附錄[規則第6條之規定實施檢驗符合本公約之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

年度檢驗 Annual survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師
	地點 Place:	Surveyor to CR Classification Society
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度/中期**檢驗 Annual/Intermediate** survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師
	地點 Place:	Surveyor to CR Classification Society
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度/中期**檢驗 Annual/Intermediate** survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度檢驗 Annual survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
	日期 Date:	

(圖章 Seal)

行政院公報

20171117

依規則第10.8.3條規定之年度/中期檢驗 Annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3

茲證明 本船依本公約附錄 [規則第10.8.3條之規定實施年度/中期**檢驗符合本公約之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate** survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.



適用規則第10.3條規定對有效期少於五年 證書之延期簽證

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation 10.3 applies

本船符合本公約相關規定,且依本公約附錄I規則第10.3條之規定,本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名 Signed:	中国級船中心級船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

適用規則第10.4條規定於換證檢驗完成後之延期簽證 Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 10.4 applies

本船符合本公約相關規定,且依本公約附錄I規則第10.4條之規定,本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

松中贴证	Certificate No.	
起青狮,物	Certificate No.	

適用規則第10.5條或第10.6條規定對有效期 延至檢驗港口或給予寬限期證書之延期簽證 Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 10.5 or 10.6 applies

依本公約附錄 [規則第10.5條或第10.6條**之規定,本證書有效期延至

This Certificate shall, in accordance with regulation 10.5 or 10.6** of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名	Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點	Place:	
(圖章 Seal)	日期	Date:	

適用規則第10.8條規定對提前週年日期之簽證 Endorsement for advancement of anniversary date where regulation 10.8 applies

依本公約附錄 [規則第10.8條之規定,新週年日期為

In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the ne	w anniversary date is
---	-----------------------

	簽名 Signed:	中国験船中心験船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

依本公約附錄 I規則第10.8條之規定,新週年日期為

In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

	簽名	Signed:	中国験船中心験船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點	Place:	
(圖章 Seal)	日期	Date:	

Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

Form No. GC62/03.2016

^{*} 僅油輪填註之。

サナ 加上て海田土

^{**} 刪去不適用者。 Delete as appropriate.

^{***} 填入依本公約附錄[規則第10.1條規定由主管機關指定之有效期限日期。除依本公約附錄[規則第10.8條規定之修訂外,該日期相當於本公約附錄] 規則第1.27條所定義之週年日期。

格 式 B FORM B

防止油污染證書附頁

SUPPLEMENT TO THE OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

油輪之構造及設備紀錄

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR OIL TANKERS

符合一九七八年議定書修訂一九七三年國際防止船舶污染公約附錄I之規定(以下簡稱"本公約") in respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto

(hereinafter referred to as "the Convention") 證書號碼 Certificate No. 1. 船舶要目 PARTICULARS OF SHIP 船名 Name of ship 船舶號數或信號符字 1.2 Distinctive number or letters 船籍港 Port of registry 總噸位 Gross tonnage 1.5 船舶裝載容積 Carrying capacity of ship 1.6 船舶載重量(規則1.23) Deadweight of ship (regulation 1.23) 1.7 船舶長度(規則1.19) Length of ship (regulation 1.19) 1.8 建造日期 Date of build 1.8.1 建造合約日期 Date of building contract 1.8.2 安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期 Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction ____ 1.8.3 交船日期 Date of delivery 1.9 如有重大改裝時: Major conversion (if applicable): 1.9.1 改裝合約日期 Date of conversion contract Date on which conversion was commenced 1.9.3 改裝完工日期 Date of completion of conversion _ 1.10 意外而延遲交船 Unforeseen delay in delivery 1.10.1 本船符合規則1.28.1經主管機關認定為因意外而遲延交船之"1979年12月31日或之前交船之船舶" The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery 1.10.2 本船符合規則1.28.3經主管機關認定為因意外而遲延交船之"1982年6月1日暨之前交船之油輪" The ship has been accepted by the Administration as an "oil tanker delivered on or before 1 June 1982" under regulation 1.28.3 due to unforeseen delay in delivery 1.10.3 本船無需符合規則26之規定係因意外而遲延交船 The ship is not required to comply with the provisions of regulation 26 due to the unforeseen delay in delivery 1.11 本船之型式: Type of ship: 1.11.1 原油油輪 Crude oil tanker ___ 1.11.2 油品輪 Product carrier

			證書號碼 Certificate No.	
	1.11.		战運規則20. 2所定義之燃油或重柴油,或潤滑油之油品輪 duct carrier not carrying fuel oil or heavy diesel oil as referred to in regulation 20.2, or lubricating oil	
	1.11.		由油輪/油品輪 de oil/product carrier	
		5 混章 Cor	nbination carrier	
		Ship	由輪之船舶但具有本公約附錄1規則2. 2所指之貨油艙 p, other than an oil tanker, with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention	
	1.11.	7 載章 Oil t	運規則2. 4所述油類之專用油輪 tanker dedicated to the carriage of products referred to in regulation 2.4	
2.	EQUIPM	IENT I	及燃油艙櫃排放油類之管制設備(規則16及14) FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND OIL FUEL TANKS 5 and 14)	
			覆兼載壓艙水 of ballast water in oil fuel tanks	
	2.1.1		B.得在正常情况下以燃油艙櫃兼載壓艙水 ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks	
			由設備之型式: bil filtering equipment fitted:	
	2.2.1	濾》 Oil t	由(15 ppm)設備(規則14.6) filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)	
	2.2.2	油 泊	由(15 ppm)設備並備有警報及自動關閉裝置(規則14.7) filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7)	
	2.3 認 Ap	可標準		
	2.3.1		維/過濾設備: e separating/filtering equipment :	
		.1	已按決議案A. 393(X)認可 has been approved in accordance with resolution A.393(X)	
			已按決議案MEPC. 60(33)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	
			已接決議案MEPC. 107(49)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	
			已按決議案A. 233(VII)認可 has been approved in accordance with resolution A.233(VII)	
			已按國家標準而非按決議案A. 393(X)或A. 233(VII)認可 has been approved in accordance with National Standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII)	
			尚未認可 has not been approved	
	2.3.2	The	里設備已按決議案A. 444(XI)認可 process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)	
	2.3.3	The	由計: e oil content meter :	
			已按決議案A. 393(X)認可 has been approved in accordance with resolution A.393(X)	
		.2	已按決議案MEPC. 60(33)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	
		.3	已按決議案MEPC. 107(49)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	
			最大容量為 ∩ throughput of the system ism³/h	

			證書號碼 Certificate I	NO
	則14之免除 iver of regulation 14			
2.5.1	1 /		e ship in accordance with	regulation 14.5.
	本船僅從事於特別海域內之航線:		,	3
	The ship is engaged exclusively on voyage	s within special area(s):		
2.5.2				
	The ship is fitted with holding tank(s) for the			ws:
	艙櫃名稱	艙櫃位置 Ta	ank Location	
	Tank	肋骨Frames	橫向位置	◆里 Volume(m³)
	Identification	起(from) 迄(to)	Lateral Position	, ,
		Mac 見 Tabel V		m³
		總容量 Total Vo	oiume	m°
2.5.3	本船裝設有將舩水傳送至污油櫃之製 In lieu of the holding tank(s) the ship is pro		ransfer bilge water to the	slop tank
	保護(規則12A) L TANK PROTECTION (REGULATION 12A)			
	船需根據規則12A之要求建造並符合下			
	e ship is required to be constructed according A. 6和12A. 7或12A. 8(雙船殼構造)	to regulation 12A and comp	lies with the requirements	S Of :
	A. 0和12A. 7或12A. 6(受胎放傳道 <i>)</i> agraphs 6 and either 7 or 8 (double hull cons	truction)		
•	A. 11(燃油意外流出狀況)。	,		
	agraph 11(accidental oil fuel outflow perform	ance)		
	船不需符合規則12A之要求。			
	e ship is not required to comply with the requi	ū		
MEANS F	處理殘油(油泥)之措施(規則12)及油射 FOR RETENTION AND DISPOSAL OF OIL G TANK(S)*	必水储存植 RESIDUES (SLUDGE) (regu	lation 12) AND OILY BILC	GE WATER
3.1 本角	點設有貯存在船上的殘油(油泥)之殘沟e ship is provided with oil residue (sludge) tar		es (sludge) on board as fo	llows :
	6人1年 力 1分	艙櫃位置 Ta	ank Location	
	艙櫃名稱 Tank	肋骨Frames	横向位置	容量
	Identification	起(from) 迄(to)	Lateral Position	Volume(m ³)
		柳穴县 Total V	alumo	m ³
		總容量 Total Vi	olume	m ³
	理貯存在殘油(油泥)艙櫃的殘油(油泥)之措施計有:		m ³
Mea	ans for the disposal of oil residues (sludge) re)之措施計有:		m³
	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐)之措施計有: etained in oil residue (sludge) tanks :	 _
Mea	ans for the disposal of oil residues (sludge) re)之措施計有: etained in oil residue (sludge) tanks :	
Mea 3.2.1 3.2.2	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐 Incinerator for oil residues (sludge) 適用焚燒殘油(油泥)之輔鍋爐 Auxiliary boiler suitable for burning oil resid)之措施計有: etained in oil residue (sludge) tanks :	
Mea 3.2.1	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐 Incinerator for oil residues (sludge) 適用焚燒殘油(油泥)之輔鍋爐 Auxiliary boiler suitable for burning oil resid)之措施計有: etained in oil residue (sludge lues (sludge)) tanks :	

公約並未要求備有油船水储存櫃,若備有這類的艙櫃須列於表格3.3。 Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention, if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

	4人1座 力 40		艙櫃位置 Ta	nk Location		
	艙櫃名稱 Tank		肋骨Frames	横向位置	容量 Volume(m³)	
	Identification	起(f	rom) 迄(to)	Lateral Position	voidine(iii)	
			總容量 Total Vo	olume	m ³	
標準排; STANDA	放接頭(規則13) RD DISCHARGE CONNECTIOI	N (regulation 13)				
4.1 本	船设有从機艙鮅水及油泥排	放殘油至收受設係				
	e ship is provided with a pipeline ilities, fitted with a standard disch					
		· ·	omphanoc with regu			
	L則18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, RUCTION (regulation 18, 19, 20,		s and 33)			
	ROCTION (Tegulation 16, 19, 20, 規則18規定,本船具有符合		· ·			
In a	accordance with the requirements	s of regulation 18, the	e ship is qualified as	a segregated ballast tank	er in	
cor	npliance with regulation 18.9					
5.2 符	合規則18之隔離壓載艙(SBT)配置如下:				
Se	gregated ballast tanks (SBT) in c					
	艙櫃名稱 Tank	容量 Volume(m³)	艙櫃名稱 Tank	容量 Volume(n	1 ³)	
			總計Total Volum	ne	m ³	
5.3 原:	油洗艙(COW)					
	de oil washing (COW)					
010	本船備有符合規則33之CO					
5.3.1	本相相有行行观别55~00	W系統		••		
5.3.1	The ship is equipped with a CC	DW system in complia			劫(何油镁安	
	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO	OW system in complia W系統,惟該系統	未按規則33.1及約	巠修訂COW規範4.2.10	款(經決議案	
5.3.1	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)但 The ship is equipped with a CC	DW system in complia W系統,惟該系統 &正之決議案A. 44 DW system in complia	未按規則33.1及為 $6(XI)),予以核縣ance with regulation$	堅修訂COW規範4.2.10 僉該系統之有效性 33 except that the effecti	veness of the	
5.3.1	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21) The ship is equipped with a CC system has not been confirmed	DW system in complia W系統,惟該系統 &正之決議案A. 44 DW system in complia d in accordance with	未按規則33.1及約6(XI)),予以核期ance with regulation regulation 33.1 and	堅修訂COW規範4.2.10 会該系統之有效性 33 except that the effection paragraph 4.2.10 of the F	veness of the Revised COW	
5.3.1 5.3.2	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)但 The ship is equipped with a CC system has not been confirmed Specifications (resolution A.44	DW system in complia W系統,惟該系統 &正之決議案A. 44 DW system in complia d in accordance with 6(XI) as amended by	未按規則33.1及約6(XI)),予以核期ance with regulation regulation 33.1 and resolutions A.497(X	壓修訂COW規範4.2.10 会該系統之有效性 33 except that the effecti paragraph 4.2.10 of the F Ⅱ) and A.897(21))	veness of the Revised COW	
5.3.1 5.3.2	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)修 The ship is equipped with a CC system has not been confirmed Specifications (resolution A.44 本船業已備置有效之原油 The ship has been supplied wi	DW system in complia W系統,惟該系統 &正之決議案A. 44 DW system in complia d in accordance with 6(XI) as amended by 洗艙操作及設備引 th a valid Crude Oil V	未按規則33.1及 6(XI)),予以核 ance with regulation regulation 33.1 and resolutions A.497(X 二冊,其認證日期	壓修訂COW規範4.2.10 会該系統之有效性 33 except that the effecti paragraph 4.2.10 of the F Ⅱ) and A.897(21))	veness of the Revised COW	
5.3.15.3.25.3.3	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)但 The ship is equipped with a CC system has not been confirmed Specifications (resolution A.44本船業已備置有效之原油 The ship has been supplied wi and Equipment Manual, which	DW system in complia W系統,惟該系統 &正之決議案A. 44 DW system in complia d in accordance with 6(XI) as amended by 洗艙操作及設備月 th a valid Crude Oil V is dated	未按規則33.1及 6(XI)),予以核 ance with regulation regulation 33.1 and resolutions A.497(X 一冊,其認證日期 Vashing Operations	堅修訂COW規範4, 2, 10 会該系統之有效性 33 except that the effective paragraph 4.2.10 of the FII) and A.897(21))	veness of the Revised COW	
5.3.1 5.3.2	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)但 The ship is equipped with a CC system has not been confirmed Specifications (resolution A.44本船業已備置有效之原油 The ship has been supplied wi and Equipment Manual, which	DW system in compliant was expected by the system in compliant of the system of the syste	未按規則33.1及 6(XI)),予以核 ance with regulation regulation 33.1 and resolutions A.497(X 一冊,其認證日期 Vashing Operations	堅修訂COW規範4, 2, 10 会該系統之有效性 33 except that the effective paragraph 4.2.10 of the FII) and A.897(21))	veness of the Revised COW	
5.3.15.3.25.3.3	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)修 The ship is equipped with a CC system has not been confirmed Specifications (resolution A.44 本船業已備置有效之原油 The ship has been supplied with and Equipment Manual, which 本船雖不需但已備有符合 A. 446(XI))於安全方面規 The ship is not required to be to a supplied with a ship is not required to be to a supplied with a ship is not required with a supplied with a ship is not required to be to a supplied with a suppl	DW system in compliant was experienced by the system in compliant compliant compliant conformation accordance with 6(XI) as amended by the avalid Crude Oil Vis dated we修訂COW規範(經定之COW but is equipped with O	未按規則33.1及 6(XI)),予以核 ance with regulation regulation 33.1 and resolutions A.497(X 一冊,其認證日期 Vashing Operations 坚決議案A. 497(XI COW in compliance	堅修訂COW規範4.2.10 会該系統之有效性 33 except that the effective paragraph 4.2.10 of the Fill) and A.897(21))為 I)及A.897(21)修正率with the safety aspects of	veness of the Revised COW 之決議案 the Revised	
5.3.15.3.25.3.3	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)位 The ship is equipped with a CC system has not been confirmed Specifications (resolution A.44 本船業已備置有效之原油 The ship has been supplied wi and Equipment Manual, which 本船雖不需但已備有符合 A. 446(XI))於安全方面規	DW system in compliant was experienced by the system in compliant compliant compliant conformation accordance with 6(XI) as amended by the avalid Crude Oil Vis dated we修訂COW規範(經定之COW but is equipped with O	未按規則33.1及 6(XI)),予以核 ance with regulation regulation 33.1 and resolutions A.497(X 一冊,其認證日期 Vashing Operations 坚決議案A. 497(XI COW in compliance	堅修訂COW規範4.2.10 会該系統之有效性 33 except that the effective paragraph 4.2.10 of the Fill) and A.897(21))為 I)及A.897(21)修正率with the safety aspects of	veness of the Revised COW 之決議案 the Revised	
5.3.1 5.3.2 5.3.3 5.3.4 5.4 貸	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)位 The ship is equipped with a CC system has not been confirmed Specifications (resolution A.44 本船業已備置有效之原油 The ship has been supplied wir and Equipment Manual, which 本船雖不需但已備有符合 A. 446(XI)於安全方面規 The ship is not required to be to COW Specifications (resolution 由艙之大小及佈置之限制(表	DW system in complia W系統,惟該系統 ME 正之決議案A. 44 DW system in complia d in accordance with 6(XI) as amended by 洗艙操作及設備号 th a valid Crude Oil V is dated 經修訂COW規範(經定之COW on A.446(XI) as amend 見則26)	未按規則33.1及6(XI)),予以核期 ance with regulation regulation 33.1 and resolutions A.497(XI + 冊,其認證日期 Vashing Operations E決議案A. 497(XI COW in compliance and ded by resolutions A	堅修訂COW規範4.2.10 会該系統之有效性 33 except that the effective paragraph 4.2.10 of the Fill) and A.897(21))為 I)及A.897(21)修正率with the safety aspects of	veness of the Revised COW 之決議案 the Revised	
5.3.1 5.3.2 5.3.3 5.3.4 5.4 貸Lim	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)位 The ship is equipped with a CC system has not been confirmed Specifications (resolution A.44 本船業已備置有效之原油 The ship has been supplied wi and Equipment Manual, which 本船雖不需但已備有符合 A. 446(XI))於安全方面規 The ship is not required to be the COW Specifications (resolution in the company of the	DW system in complia W系統,惟該系統 多正之決議案A. 44 DW system in complia d in accordance with 6(XI) as amended by 洗艙操作及設備号 th a valid Crude Oil V is dated 經修訂COW規範(經定之COW but is equipped with On A.446(XI) as amended 見則26) of cargo tanks (regu	未按規則33.1及6(XI)),予以核期 ance with regulation regulation 33.1 and resolutions A.497(XI + 冊,其認證日期 Vashing Operations E決議案A. 497(XI COW in compliance ded by resolutions A llation 26)	堅修訂COW規範4.2.10 会該系統之有效性 33 except that the effective paragraph 4.2.10 of the Fill) and A.897(21))為 I)及A.897(21)修正率with the safety aspects of	veness of the Revised COW 之決議案 the Revised	
5.3.1 5.3.2 5.3.3 5.3.4 5.4 貸	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)位 The ship is equipped with a CC system has not been confirmed Specifications (resolution A.44 本船業已備置有效之原油 The ship has been supplied wir and Equipment Manual, which 本船雖不需但已備有符合 A. 446(XI)於安全方面規 The ship is not required to be to COW Specifications (resolution 由艙之大小及佈置之限制(表	DW system in complia W系統,惟該系統 %正之決議案A. 44 DW system in complia d in accordance with 6(XI) as amended by 洗艙操作及設備引 th a valid Crude Oil V is dated 經修訂COW規範(經 定之COW put is equipped with O in A.446(XI) as amended 見則26) of cargo tanks (regu 造,並符合該規定	未按規則33.1及6(XI)),予以核期 ance with regulation regulation 33.1 and resolutions A.497(XI 开,其認證日期 Vashing Operations E決議案A. 497(XI COW in compliance ded by resolutions A lation 26)	壓修訂COW規範4.2.10 会該系統之有效性 33 except that the effective paragraph 4.2.10 of the Fill) and A.897(21))	veness of the Revised COW 之決議案 the Revised	
5.3.1 5.3.2 5.3.3 5.3.4 5.4 貸ご Lim	The ship is equipped with a CC 本船備有符合規則33之CO A. 497(XII)及A. 897(21)但The ship is equipped with a CC system has not been confirmed Specifications (resolution A.44本船業已備置有效之原油The ship has been supplied wire and Equipment Manual, which 本船雖不需但已備有符合A. 446(XI))於安全方面規The ship is not required to be the COW Specifications (resolution 由艙之大小及佈置之限制(其itation of size and arrangements 本船需按規則26之規定建	DW system in complia W系統,惟該系統 多正之決議案A. 44 DW system in complia d in accordance with 6(XI) as amended by 洗艙操作及設備号 th a valid Crude Oil V is dated 經修訂COW規範(經定之COW put is equipped with O n A.446(XI) as amend 見則26) of cargo tanks (regu 造 ,並符合該規 structed according to	未按規則33.1及6(XI)),予以核期ance with regulation regulation 33.1 and resolutions A.497(XI上册,其認證日期Vashing Operations E決議案A. 497(XICOW in compliance of the complian	壓修訂COW規範4.2.10 会該系統之有效性 33 except that the effective paragraph 4.2.10 of the Fill) and A.897(21))	veness of the Revised COW 之決議案 the Revised	

		證書號碼 Certificate No.	
5.5	艙區	直劃分及穩度(規則28)	
0.0		division and stability (regulation 28)	
	5.5.1	本船需按規則28之規定建造,並符合該規定 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 28	
	5.5.2	本船業已備有按規則28.5規定認可之圖說及資料	
		Information and data required under regulation 28.5 have been supplied to the ship in an approved form	
;	5.5.3	本船需按規則27之規定建造,並符合該規定 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 27	
,	5.5.4	本船業已備有按規則27規定為混載船所準備經主管機關認可之書面程序相關圖說及資料	
		Information and data required under regulation 27 for combination carriers have been supplied to the ship in a written procedure approved by the Administration	
	5.5.5	本船按規則28(6)規定備有業經認可的穩度儀器	,
		The ship is provided with an Approved Stability Instrument in accordance with regulation 28(6)]
	5.5.6	本船依規則 3.6 免除規則 28(6)之規定,其穩度經以下一種或多種方式驗證: The requirements of regulation 28(6) are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.6. Stability	
		is verified by one or more of the following means:	
		.1 僅依據規則28(5)向船長所提供之穩度資料中認可的裝載條件下裝載	
		loading only to approved conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	
		with regulation 28(5) .2 經由主管機關所認可的方式遠端驗證	i
		verification is made remotely by a means approved by the Administration:	
		.3 依據規則28(5) 向船長所提供之穩度資料中的認可裝載條件範圍內裝載	
		loading within an approved range of loading conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	
		.4 依據規則28(5) 向船長所提供之穩度資料中滿足所有適用完整及破損穩度要求並經認可的極	
		限KG/GM曲線裝載	
		loading in accordance with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	
5.6		5 殻構造: ble hull construction:	
	5.6.1	本船需按規則19之規定建造,並符合下列規定:	
,	5.6.1	本治 高ながればなったととう 当される ドグかんと・ The ship is required to be constructed according to regulation 19 and complies with the requirements of:	
		1 第(3)項 (雙船殼構造)	
		paragraph (3) (double-hull construction)	
		.2 第(4)項(水平中隔艙壁並具有側雙船殼構造) paragraph (4) (mid-height deck tankers with double side construction)	
		3 第(5)項(其他經海洋環境保護委員會認可之替代方案)	
		paragraph (5) (alternative method approved by the Marine Environment Protection Committee)	
,	5.6.2	本船需按規則19.6之規定建造,並符合該項之規定	
		The ship is required to be constructed according to and complies with the requirements of regulation 19.6	
	5.6.3	本船無需依規則19規定	,
		The ship is not required to comply with the requirements of regulation 19	
;	5.6.4	本船符合規則20規定,且:	
		The ship is subject to regulation 20 and:	
			,
		paragraph 28.7 not later than	
		.2 依規則20.5可繼續營運至	
		is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.5 until	
		is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.7 until	

第023卷	第219期	20171117	交通建設篇

證書號碼 Certificate No.

5.6.5	本船無須符合規則20規定(請選擇適用項目) The ship is not subject to regulation 20 (check which box(es) apply) 1 本船載重量少於5000噸重 The ship is less than 5000 tonnes deadweight 2 本船符合規則20.1.2 The ship complies with regulation 20.1.2 3 本船符合規則20.1.3 The ship complies with regulation 20.1.3	
5.6.6	本船符合規則21規定,且: The ship is subject to regulation 21 and: 1 規則21. 4之規定應予以符合之最遲日期 is required to comply with regulation 21.4 not later than 2 依規則21.5可繼續營運至 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.5 until 3 依規則21.6.1可繼續營運至 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.1 until 4 依規則21.6.2可繼續營運至 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.2 until 5 依規則21.7.2可豁免規則21之規定 is exempted from the provisions of regulation 21 in accordance with regulation 21.7.2	
5.6.7	本船無須符合規則21規定(請選擇適用項目) The ship is not subject to regulation 21 (check which box(es) apply): 1 本船載重量少於600噸重 The ship is less than 600 tonnes deadweight 2 本船符合規則19(載重量(噸重)≥5000) The ship complies with regulation 19 (Deadweight tonnes ≥ 5000) 3 本船符合規則21.1.2 The ship complies with regulation 21.1.2 4 本船符合規則21.4.2(600≤載重量(噸重)<5000) The ship complies with regulation 21.4.2 (600 ≤ Deadweight tonnes < 5000). 5 本船未載運如防止船舶污染國際公約中附錄Ⅰ規則21.2所定義的"重質油" The ship does not carry "heavy grade oil" as defined in regulation 21.2 of MARPOL Annex I	
5.6.8	The ship is subject to regulation 22 and: 1 符合規則22. 2之要求 complies with the requirements of regulation 22.2 2 符合規則22. 3之要求 complies with the requirements of regulation 22.3 3 符合規則22. 5之要求 complies with the requirements of regulation 22.5	
5.6.9	本船無需符合規則22之規定 The ship is not subject to regulation 22	- []
	外油類外洩性能 cidental oil outflow performance	
	本船符合規則23之要求 The ship complies with the requirements of regulation 23	

6.		由(規則29, 31及32) ION OF OIL ON BOARD (regulation 29, 31 and 32)	
		領排放監視及控制系統	
	6.1.1		
		The ship comes under category oil tanker as defined in resolution A.496(XII) or A.586(14)* (刪去不適用者)	,
		(delete as appropriate)	
	*	油輪之安放龍骨或建造達類似階段之日期在1986年10月2日或以後者應裝置按決議案A. 586(14) 認可之系統。 Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 2 October, 1986 should be fitted with a system approved under resolution A.586(14).	
	6.1.2	油類排放監視及控制系統已依決議案MEPC. 108(49)認可** The oil discharge monitoring and control system has been approved in accordance with resolution MEPC.108(49)**	*,
	**	油輪之安放龍骨或建造達類似階段之日期在2005年1月1日或以後者應裝置按決議案MEPC. 108(49)認可之系統。 Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 1 January, 2005 should be fitted with a system approved under resolution MEPC.108(49).	<u> </u>
	6.1.3	本系統之組成: The system comprises :	
		.1 控制組 control unit	
		.2 電算組 computing unit	
		.3 計算組 calculating unit	
	6.1.4	本系統係: The system is:	
		.1 備有啟動連鎖裝置	[I
		fitted with a starting interlock .2 備有自動停止裝置	
	0.4.5	fitted with automatic stopping device	
	6.1.5	The oil content meter is approved under the terms of resolution A.393(X) or A.586(14) or MEPC.108(49)*** (delete as appropriate) suitable for :	•
		.1 原油 crude oil	
		.2 黒油品	
		black products	
		white products	L
	***	裝置在1986年10月2日以前建造之油輪上的含油計,參考決議案A.393(X);裝置在1986年10月2日或以後建造之油輪上並為組成油類排放監視及控制系統的一部份之含油計,參考決議案A.586(14);裝置在2005年1月1日或以後安放龍骨或建造達類似階段之油輪上並為組成油類排放監視及控制系統的一部份之含油計,參考決議案MPEC.108(49)。 For oil content meters installed on tankers built prior to 2 October 1986, refer to resolution A.393(X). For oil content meters as part of discharge monitoring and control systems installed on tankers built on or after 2 October 1986, refer to resolution A.586(14); For oil content meters as part of discharge monitoring and control systems installed on tankers the keel of which are laid or are in a similar stage of construction on or after 1 January 2005, refer to resolution MEPC.108(49).	ί, t
	6.1.6	本船業已備有一油類排放監視及控制系統之操作手册 The ship has been supplied with an operations manual for the oil discharge monitoring and control system	
	6.2 污剂	由艙	
	Slo	tanks	
	6.2.1	本船設有 專用污油艙,其總容量為 The ship is provided with	
		.1 規則 29.2.3	
		regulation 29.2.3	
		regulation 29.2.3.1	
		regulation 29.2.3.2	
		.4 規則 29.2.3.3 regulation 29.2.3.3	
	6.2.2	貨油艙業已被指定為污油艙 Cargo tanks have been designated as a slop tanks	

			證書號碼 Certificate No.	
		:L /	业 图 工 佔 測 空	
•	5.3		水界面偵測器 water interface detectors	
	6	3.3.1	本船設有按決議案MEPC. 5(XIII) 之條件認可之油/水界面偵測器 The ship is provided with oil/water interface detectors approved under the terms of resolution MEPC.5(XIII)	
(6.4] 29, 31 及 32 之 豁 免 mptions from regulation 29, 31 and 32	
	6	5.4.1	本船按規則2. 4豁免規則29, 31及32之規定 The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.4	
	6	5.4.2	本船按規則2. 2豁免規則29, 31及32之規定 The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.2	
(3.5		J之免除	L
	_		ver of regulation 本船按規則3. 5免除規則31及32之規定	
	c	5.5.1	本語技統別3.3 元 元 統 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元	
			Specific trade under regulation 2.5 :	
			.2 特別海域之航線: Voyages within Special Area(s):	
			.3 特別海域以外距最近陸地50浬以內,且72小時或以內航程之航線,限於: Voyages within 50 nautical miles of the nearest land outside Special Area(s) of 72 hours or less in duration	
			restricted to :	L
			各及排放佈置(規則30) G, PIPING AND DISCHARGE ARRANGEMENTS (regulation 30)	
-	7.1		性壓艙水排放船外之出口位於 :	
	7		overboard discharge outlets for segregated ballast are located: 水線之上方	·
	-		Above the waterline	L
	7	'.1.2	水線之下方 Below the waterline	
7	7.2	清渍 The *	《壓艙水排放船外之出口(非卸油歧管)位於:* overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for clean ballast are located : * 僅有能被監視之出口應予以標示。 Only those outlets which can be monitored are to be indicated.	
	7	.2.1	水線之上方	
	_	, , ,	Above the waterline	L
	/	.2.2	Relow the waterline	
-	7.3	不清	《壓艙水或自貨油艙之油污水排放船外之出口(非卸油歧管)位於:*	
			overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for dirty ballast water of oil contaminated water argo tank areas are located: * 僅有能被監視之出口應予以標示。	
	7	'.3.1	Only those outlets which can be monitored are to be indicated. 水線之上方	·
			Above the waterline	
	7	'.3.2	水線之下方且備有符合規則30. 6. 5之分流裝置 Below the waterline in conjunction with the part flow arrangements in compliance with regulation 30.6.5	
	7	'.3.3	水線之下方 Below the waterline	
-	7.4	貨油	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
	_		tharge of oil from cargo pumps and oil lines (regulation 30.4 and 30.5)	
	7	'.4.1	卸油完畢後,所有貨油泵及貨油管路之油排放措施 Means to drain all cargo pumps and oil lines at the completion of cargo discharge	
			1 能排放至貨油艙或污油艙	
			drainings capable of being discharged to a cargo tank or slop tank	L
			for discharge ashore a special small diameter line is provided	

	證書號 4	S Certificate No.
8.	8. 船上油/海上污染應急計畫(規則37) SHIPBOARD OIL/MARINE POLLUTION EMERGENCY PLAN (regulation 37) 8.1 本船備有符合規則37之船上油污染應急計畫 The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with regulation ships is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in compliance with a shipboard marine pollution emergency plan in compliance with	r1
8A	A.海上船對船油料傳輸操作(規則41) SHIP-TO-SHIP OIL TRANSFER OPERATIONS AT SEA (regulation 41) 8A.1 本油輪備有符合規則41之STS操作計畫 The oil tanker is provided with an STS operations Plan in compliance with regulation 41.	
9.	 1. 豁免 EXEMPTION 9.1 主管機關業已按規則3.1同意豁免本公約附錄I第3章規定,其項目為本紀錄 Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapters 3 accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s)	of Annex I of the Convention in
10	0. 同等設備(規則5) EQUIVALENTS (regulation 5) 10.1 主管機關業已認可附錄 I 規定以同等設備代替,其項目為本紀錄第 Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I paragraph(s)	on those items listed under
11.	1. 符合極區章程 I I - A部分第1章 Compliance with part II-A - chapter 1 of the Polar Code 11.1 本船符合極區章程引言及 I I - A部分第1章1.2節中有關環境相關規定的額外要 The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provision and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code	ns of the Introduction
	茲證明 本紀錄在所有各方面均屬正確 THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects. 發證地點 Issued at 發證日期 Date of issue	
		中國驗影中心 總驗船師 Chief Surveyor CR Classification Society

修正前

中華民國防止油污染證書

NATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

(本證書應附有構造及設備紀錄)

(Note: This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照一九七八年議定書修訂之

一九七三年國際防止船舶污染公約暨其修正案之規定

中華民國 REPUBLIC OF CHINA

(以下簡稱為本公約)發給本證書 Issued under the provisions of the

International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

證書號碼 Certificate No.

			000 日	Jiju 449 Cortinoato 110.	
船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	載重噸(公噸) * Deadweight of ship (tonnes)	IMO 編號 IMO number

船舶型式** Type of ship**

油輪

Oil tanker

油輪以外之船舶,其貨油艙符合本公約附錄 [規則第2.2條所述者

Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention 上述以外之貨船

Ship other than any of the above

兹 證 明 THIS IS TO CERTIFY:

- 本船業已依照本公約附錄Ⅰ規則第6條之規定檢驗;且
 That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention; and
- 經檢驗顯示本船之結構、設備、系統、裝具、佈置與材料及其狀況在各方面均屬滿意,符合本公約附錄I 所適用的要求。

That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

本證書有效期	間至		***	但應按本公約附錄I規則第6條
This certificate			***	subject to surveys in accordance
規定實施檢驗				
with regulation	6 of Annex I of th	e Convention.		
	②检验完成日期 te of the survey or	n which this certificate	e is t	pased
發證日期				
Date of issue				

中國驗船中心 總驗船師 Chief Surveyor CR Classification Society

證書號碼 Certificate No.

年度及中期檢驗之簽證 Endorsement for annual and intermediate surveys

茲證明 本船依本公約附錄[規則第6條之規定實施檢驗符合本公約之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

年度檢驗 Annual survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師
	地點 Place:	Surveyor to CR Classification Society
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度/中期**檢驗 Annual/Intermediate** survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師
	地點 Place:	Surveyor to CR Classification Society
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度/中期**檢驗 Annual/Intermediate** survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	
年度檢驗 Annual survey:		
	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
	日期 Date:	

(圖章 Seal)

行政院公報

20171117

依規則第10.8.3條規定之年度/中期檢驗 Annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3

茲證明 本船依本公約附錄 [規則第10.8.3條之規定實施年度/中期**檢驗符合本公約之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate** survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.



適用規則第10.3條規定對有效期少於五年 證書之延期簽證

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation 10.3 applies

本船符合本公約相關規定,且依本公約附錄I規則第10.3條之規定,本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名 Signed:	中国級船中心級船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

適用規則第10.4條規定於換證檢驗完成後之延期簽證 Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 10.4 applies

本船符合本公約相關規定,且依本公約附錄I規則第10.4條之規定,本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

證書號碼	Certificate No.	

適用規則第10.5條或第10.6條規定對有效期 延至檢驗港口或給予寬限期證書之延期簽證 Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 10.5 or 10.6 applies

依本公約附錄 [規則第10.5條或第10.6條**之規定,本證書有效期延至

This Certificate shall, in accordance with regulation 10.5 or 10.6** of Annex I of the Convention, be accepted as valid until

	簽名	Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點	Place:	
(圖章 Seal)	日期	Date:	

適用規則第10.8條規定對提前週年日期之簽證 Endorsement for advancement of anniversary date where regulation 10.8 applies

依本公約附錄I規則第10.8條之規定,新週年日期為

n accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Co	onvention, the new anniversary date is
--	--

	簽名 Signed:	中國驗船中心驗船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點 Place:	
(圖章 Seal)	日期 Date:	

依本公約附錄I規則第10.8條之規定,新週年日期為

In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

	簽名	Signed:	中国級船中心級船師 Surveyor to CR Classification Society
	地點	Place:	
(圖章 Seal)	日期	Date:	

Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

Form No. GC62/03.2016

^{*} 僅油輪填註之。

サン mil + 丁油田 土。

^{**} 刪去不適用者。 Delete as appropriate.

^{***} 填入依本公約附錄I規則第10.1條規定由主管機關指定之有效期限日期。除依本公約附錄I規則第10.8條規定之修訂外,該日期相當於本公約附錄I規則第1.27條所定義之週年日期。

格 式 B FORM B

防止油污染證書附頁

SUPPLEMENT TO THE OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

油輪之構造及設備紀錄

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR OIL TANKERS

符合一九七八年議定書修訂一九七三年國際防止船舶污染公約附錄I之規定(以下簡稱"本公約") in respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto

(hereinafter referred to as "the Convention") 證書號碼 Certificate No. 1. 船舶要目 PARTICULARS OF SHIP 船名 Name of ship 船舶號數或信號符字 1.2 Distinctive number or letters 船籍港 Port of registry 總噸位 Gross tonnage 1.5 船舶裝載容積 Carrying capacity of ship 1.6 船舶載重量(規則1.23) Deadweight of ship (regulation 1.23) 1.7 船舶長度(規則1.19) Length of ship (regulation 1.19) 1.8 建造日期 Date of build 1.8.1 建造合約日期 Date of building contract 1.8.2 安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期 Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction ____ 1.8.3 交船日期 Date of delivery 1.9 如有重大改裝時: Major conversion (if applicable): 1.9.1 改裝合約日期 Date of conversion contract Date on which conversion was commenced 1.9.3 改裝完工日期 Date of completion of conversion _ 1.10 意外而延遲交船 Unforeseen delay in delivery 1.10.1 本船符合規則1.28.1經主管機關認定為因意外而遲延交船之"1979年12月31日或之前交船之船舶" The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery 1.10.2 本船符合規則1.28.3經主管機關認定為因意外而遲延交船之"1982年6月1日暨之前交船之油輪" The ship has been accepted by the Administration as an "oil tanker delivered on or before 1 June 1982" under regulation 1.28.3 due to unforeseen delay in delivery 1.10.3 本船無需符合規則26之規定係因意外而遲延交船 The ship is not required to comply with the provisions of regulation 26 due to the unforeseen delay in delivery 1.11 本船之型式: Type of ship: 1.11.1 原油油輪 Crude oil tanker ___ 1.11.2 油品輪

Product carrier

		證書號碼 Certificate No.	
	1.11.3	非載運規則20. 2所定義之燃油或重柴油,或潤滑油之油品輪 Product carrier not carrying fuel oil or heavy diesel oil as referred to in regulation 20.2, or lubricating oil	
	1.11.4	原油油輪/油品輪 Crude oil/product carrier	
	1.11.5	混載船 Combination carrier	
	1.11.6	非油輪之船舶但具有本公約附錄I規則2.2所指之貨油艙 Ship, other than an oil tanker, with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention	
	1.11.7	載運規則2.4所述油類之專用油輪 Oil tanker dedicated to the carriage of products referred to in regulation 2.4	
	1.11.8	本船係被認定為具有原油洗艙設備之"原油油輪",亦被認定為具有清潔壓載艙之"油品船",故各簽發一份IOPP證書	
		The ship, being designated as a "crude oil tanker" operating with COW, is also designated as a "product carrier" operating with CBT, for which a separate IOPP Certificate has also been issued	
	1.11.9	本船係被認定為具有清潔壓載艙之"油品船",亦被認定為具有原油洗艙設備之"原油油輪",故	
		各簽發一份 IOPP證書 The ship, being designated as a "product carrier" operating with CBT, is also designated as a "crude oil tanker" operating with COW, for which a separate IOPP Certificate has also been issued	
E	QUIPME	水及燃油艙櫃排放油類之管制設備(規則16及14) ENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND OIL FUEL TANKS as 16 and 14)	
2.		a 艙櫃兼載壓艙水 iage of ballast water in oil fuel tanks	
	2.1.1	本船得在正常情况下以燃油艙櫃兼載壓艙水 The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks	
2.:		う濾油設備之型式: e of oil filtering equipment fitted :	
	2.2.1	濾油(15 ppm)設備(規則14.6) Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)	
	2.2.2	濾油(15 ppm)設備並備有警報及自動關閉裝置(規則14.7) Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7)	
2.3	3 認可 App	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
	2.3.1	分離/過濾設備: The separating/filtering equipment:	
		.1 已按決議案A. 393(X)認可 has been approved in accordance with resolution A.393(X)	
		2 已按決議案MEPC. 60(33)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	
		.3 已按決議案MEPC. 107(49)認可 has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	
		.4 已按決議案A. 233(VII)認可 has been approved in accordance with resolution A.233(VII)	
		.5 已按國家標準而非按決議案A. 393(X)或A. 233(VII)認可 has been approved in accordance with National Standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII)	
		.6 尚未認可 has not been approved	
	2.3.2	處理設備已按決議案A. 444(XI)認可 The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)	
	2.3.3	含油計: The oil content meter:	·
		.1 已按決議案A. 393(X)認可	
		has been approved in accordance with resolution A.393(X) .2 已按決議案MEPC. 60(33)認可	
		has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33) 3 己按決議案MEPC. 107(49)認可	
2.		has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49) 之最大容量為 imum throughput of the system is m³/h	Lj

			證書號碼 Certificate I	NO
	則14之免除 iver of regulation 14			
2.5.1	1 / 1 10 10 10 14 4 5 5 5 10 10 14 4 1 10 4 4		e ship in accordance with	regulation 14.5.
	本船僅從事於特別海域內之航線:		,	3
	The ship is engaged exclusively on voyage	s within special area(s):		
2.5.2				
	The ship is fitted with holding tank(s) for the			ws:
	艙櫃名稱	艙櫃位置 Ta	ank Location	
	Tank	肋骨Frames	橫向位置	Volume(m ³)
	Identification	起(from) 迄(to)	Lateral Position	, ,
		Maring Total V	aluma	m³
		總容量 Total Vo	oiume	m°
2.5.3	本船裝設有將舩水傳送至污油櫃之場 In lieu of the holding tank(s) the ship is pro		ransfer bilge water to the	slop tank
	保護(規則12A) L TANK PROTECTION (REGULATION 12A)			
	船需根據規則12A之要求建造並符合下		n an a	
	e ship is required to be constructed according A. 6和12A. 7或12A. 8(雙船殼構造)	to regulation 12A and comp	lies with the requirements	S Of :
	A. 0和12A. 7或12A. 6(受船放傳道 <i>)</i> agraphs 6 and either 7 or 8 (double hull cons	truction)		
•	L.11(燃油意外流出狀況)。	,		
	agraph 11(accidental oil fuel outflow perform	ance).		
	船不需符合規則12A之要求。			
	e ship is not required to comply with the requi	ū		
MEANS I	處理殘油(油泥)之措施(規則12)及油射 FOR RETENTION AND DISPOSAL OF OIL G TANK(S)*		lation 12) AND OILY BILC	GE WATER
3.1 本系	船設有貯存在船上的殘油(油泥)之殘> e ship is provided with oil residue (sludge) tar		es (sludge) on board as fo	llows :
	6人1年 力 1分	艙櫃位置 Ta	ank Location	
	艙櫃名稱 Tank	肋骨Frames	横向位置	容量
	Identification	起(from) 迄(to)	Lateral Position	Volume(m ³)
		i e		
		總容量 Total Vo	olume	m³
3.2 處耳	型貯存在殘油(油泥)艙櫃的殘油(油泥		olume	m ³
	ans for the disposal of oil residues (sludge) re)之措施計有:		m³
	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐)之措施計有: etained in oil residue (sludge) tanks :	 _
Mea 3.2.1	ans for the disposal of oil residues (sludge) ro 殘油(油泥)之焚化爐 Incinerator for oil residues (sludge))之措施計有:) tanks :	 _
Mea	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐 Incinerator for oil residues (sludge) 適用焚燒殘油(油泥)之輔鍋爐 Auxiliary boiler suitable for burning oil resid)之措施計有: etained in oil residue (sludge) tanks :	
Mea 3.2.1	ans for the disposal of oil residues (sludge) re 殘油(油泥)之焚化爐 Incinerator for oil residues (sludge) 適用焚燒殘油(油泥)之輔鍋爐 Auxiliary boiler suitable for burning oil resid)之措施計有: etained in oil residue (sludge lues (sludge)) tanks :	

公約並未要求備有油船水储存櫃,若備有這類的艙櫃須列於表格3.3。 Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention, if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

				證書號碼 Certificate I	No
3.3 本	、船備有貯存船上油鮅水之億 The ship is provided with holding to	者存櫃如下:	a an baard of aily bild	a water on fallows :	
ı		ank(s) for the retention	n on board or only blig 艙櫃位置 Ta		
	艙櫃名稱		肋骨Frames	横向位置	容量
	Tank Identification		from) 迄(to)	模可证且 Lateral Position	Volume(m ³)
	Identinoation	7.00	(10)	Edicidi i Collon	
			總容量 Total Vo	lume	
	非放接頭(規則13) DARD DISCHARGE CONNECTIC	ON (regulation 13)			
Т	ト船設有從機艙舩水及油泥排 The ship is provided with a pipeline acilities, fitted with a standard disc	e for the discharge of	residues from machir	ery bilges and sludges to	o reception
構造(規則18, 19, 20, 23, 26, 27及2 TRUCTION (regulation 18, 19, 20	8)	1		
5.1 亿	衣規則18規定,本船 n accordance with the requiremen	•	e ship is		
5.1.	CDM DI - COW	-	·		
5.1.	2 應設有SBT及PL Required to be provided with				
5.1.	3 應設有SBT Required to be provided with				
5.1.	Required to be provided with	SBT or COW			
5.1.	Required to be provided with	SBT or CBT			
5.1.i	Not required to comply with th 系離壓載艙(SBT)	ne requirements of re	gulation 18		
	Segregated ballast tanks (SBT)				
5.2.	1 本船設有符合規則18之SI The ship is provided with SBT	ST Fin compliance with r	egulation 18		
5.2.	2 本船設有符合規則18之SI The ship is provided with SBI in compliance with regulation	Γ, in compliance with	regulation 18, which a	are arranged in protective	e locations (PL)
5.2.	SBT are distributed as follows		.	<u>,</u>	
	艙櫃名稱 Tank	容量 Volume(m³)	艙櫃名稱 Tank	容量 Volume(n	n ³)
			總計Total Volum	e	m ³
	享用清潔壓載艙(CBT)				
	Dedicated clean ballast tanks (CB)	,			
5.3.	1 本船設有符合規則18.8之 The ship is provided with CBT	LUBI得供載運油品 「in compliance with r	egulation 18.8, and m	nay operate as a product	carrier
5.3.	CDM W	·	3	., ., .,	
	艙櫃名稱	容量。	艙櫃名稱		25
	Tank	Volume(m ³)	Tank	Volume(n	13)
			總計Total Volum	<u> </u>	m ³
		1	I Word Column	-	

		證書號碼 Certificate No.	
	5.3.3	本船業已備置有效之專用清潔壓載操作手冊,其認證日期為 The ship has been supplied with a valid Dedicated Clean Ballast Tank Operation Manual, which is dated	
	5.3.4	本船之貨油裝卸及CBT之壓載具有共同之管路及泵裝置 The ship has common piping and pumping arrangements for ballasting the CBT and handling cargo oil	
	5.3.5	本船設有分離之單獨管路及泵裝置,以供CBT壓載 The ship has separate independent piping and pumping arrangements for ballasting the CBT	
5.4		p洗艙(COW) le oil washing (COW)	
	5.4.1	本船備有符合規則33之C0₩系統 The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33	
	5.4.2	本船備有符合規則 $33 \ge COW$ 系統,惟該系統未按規則 33.1 及經修訂 COW 規範 $4.2.10$ 款(經決議案 $A.497(XII)$ 及 $A.897(21)$ 修正之決議案 $A.446(XI)$),予以核驗該系統之有效性 The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph $4.2.10$ of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))	
;	5.4.3	本船業已備置有效之原油洗艙操作及設備手册,其認證日期為 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual, which is dated	
5.5	5.4.4 規則	本船雖不需但已備有符合經修訂COW規範(經決議案A. 497(XII)及A. 897(21)修正之決議案 A. 446(XI))於安全方面規定之COW The ship is not required to be but is equipped with COW in compliance with the safety aspects of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))	
		nption from regulation 18:	
	5.5.1	本船僅限航行於 The ship is solely engaged in trade between 符合規則2.5,故豁免規則18之規定	Γ
;	5.5.2	in accordance with regulation 2.5 and is therefore exempted from the requirements of regulation 18	L
5.6	华油	exempted from the requirements of regulation 18	L
		加るスプラムでは、100mm 120mm 1	
!	5.6.2	本船需按規則26. 4之規定建造,並符合該規定(詳見規則2. 2) The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 26.4 (see regulation 2.2)	
5.7		. 劃分及穩度(規則28) division and stability (regulation 28)	
	5.7.1	本船需按規則28之規定建造,並符合該規定 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 28	
		本船業已備有按規則28.5規定認可之圖說及資料	[
	5.7.3	Information and data required under regulation 28.5 have been supplied to the ship in an approved form 本船需按規則27之規定建造,並符合該規定 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 27	
	5.7.4	本船業已備有按規則27規定為混載船所準備經主管機關認可之書面程序相關圖說及資料	L
		Information and data required under regulation 27 for combination carriers have been supplied to the ship in a written procedure approved by the Administration	
	5.7.5	本船按規則28(6)規定備有業經認可的穩度儀器 The ship is provided with an Approved Stability Instrument in accordance with regulation 28(6)	
	5.7.6	本船依規則 3.6 免除規則 28(6)之規定,其穩度經以下一種或多種方式驗證:	
		The requirements of regulation 28(6) are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.6. Stability is verified by one or more of the following means: .1 僅依據規則28(5)向船長所提供之穩度資料中認可的裝載條件下裝載 loading only to approved conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	Γ
		.2 經由主管機關所認可的方式遠端驗證	Γ
		verification is made remotely by a means approved by the Administration: 3 依據規則28(5) 向船長所提供之穩度資料中的認可裝載條件範圍內裝載	L
		loading within an approved range of loading conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	

證書號碼 Certificate No. _____

023 卷	第 219 期	20171117	交

	.4 依據規則28(5) 向船長所提供之穩度資料中滿足所有適用完整及破損穩度要求並經認可的極	
	限KG/GM曲線裝載	
	loading in accordance with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation	,,
	28(5)	
5.8 雙	船殼構造:	
0.0	uble hull construction :	
5.8.1	本船需按規則19之規定建造,並符合下列規定:	
	The ship is required to be constructed according to regulation 19 and complies with the requirements of :	
	.1 第(3)項(雙船殼構造) paragraph (3) (double-hull construction)	
	paragraph (3) (double-null construction) 2 第(4)項(水平中隔艙壁並具有側雙船殼構造)	L
	paragraph (4) (mid-height deck tankers with double side construction)	
	3 第(5)項 (其他經海洋環境保護委員會認可之替代方案)	
	paragraph (5) (alternative method approved by the Marine Environment Protection Committee)	L
5.8.2	本船需按規則19.6之規定建造,並符合該項之規定 The ship is required to be constructed according to and complies with the requirements of regulation 19.6	,,
	The stilp is required to be constructed according to and compiles with the requirements of regulation 15.0	
5.8.3	本船無需依規則19規定	
	The ship is not required to comply with the requirements of regulation 19	L
5.8.4	本船符合規則20規定,且:	
	The ship is subject to regulation 20 and : 	
	is required to comply with paragraph 2 to 5, 7 and 8 of regulation 19 and regulation 28 in respect of	,
	paragraph 28.7 not later than	
	2 依規則20.5可繼續營運至	
	is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.5 until 3 依規則20.7可繼續營運至	i
	is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.7 until	
5.8.5	本船無須符合規則20規定(請選擇適用項目)	
5.0.5	The ship is not subject to regulation 20 (check which box(es) apply)	
	.1 本船載重量少於5000噸重	
	The ship is less than 5000 tonnes deadweight	
	.2 本船符合規則20.1.2 The ship complies with regulation 20.1.2	
	3 本船符合規則20.1.3	
	The ship complies with regulation 20.1.3	
5.8.6	本船符合規則21規定,且:	
	The ship is subject to regulation 21 and:	
	1 規則21.4之規定應予以符合之最遲日期 is required to comply with regulation 21.4 not later than	
	2 依規則21.5可繼續營運至	r
	is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.5 until	L
	3 依規則21.6.1可繼續營運至 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.1 until	
	.4 依規則21.6.2可繼續營運至	1
	is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.2 until	
	.5 依規則21.7.2可豁免規則21之規定	
	is exempted from the provisions of regulation 21 in accordance with regulation 21.7.2	LJ
5.8.7	本船無須符合規則21規定(請選擇適用項目) The ship is not subject to regulation 21 (sheek which how/co) copyly:	
	The ship is not subject to regulation 21 (check which box(es) apply): 1 本船載重量少於600噸重	
	.1 本船敦里重少於600項里 The ship is less than 600 tonnes deadweight	
	.2 本船符合規則19(載重量(噸重)≥5000)	
	The ship complies with regulation 19 (Deadweight tonnes ≥ 5000)	
	3 本船符合規則21.1.2 The ship complies with regulation 21.1.2	
	The sinp complies with regulation 21.1.2	
	The ship complies with regulation 21.4.2 (600 ≦ Deadweight tonnes < 5000)	
	.5 本船禾載運如防止船舶污染國際公約中附錄1規則21.2所定義的"重買油" 。	
	The ship does not carry "heavy grade oil" as defined in regulation 21.2 of MARPOL Annex I	

		證書號碼 Certificate No.	
	5.8.8	本船符合規則22規定,且:	
		The ship is subject to regulation 22 and:	
		.1 何合规则22. 2之安水 complies with the requirements of regulation 22.2	
		.2 符合規則22.3之要求	
		complies with the requirements of regulation 22.3	L
		complies with the requirements of regulation 22.5	
	5.8.9	本船無需符合規則22之規定 The ship is not subject to regulation 22	
	50 意外	The snip is not subject to regulation 22	<u> </u>
		dental oil outflow performance	
	5.9.1	本船符合規則23之要求 The ship complies with the requirements of regulation 23	
6.		r(規則29, 31及32) DN OF OIL ON BOARD (regulation 29, 31 and 32)	
		排放監視及控制系統	
		ischarge monitoring and control system	
	6.1.1	本船被歸類為 類油輪,該定義係依決議案A.496(XII)或A.586(14)* The ship comes under category	
		(刪去不適用者) (delete as appropriate)	<u> </u>
	*	(delete as appropriate)	
		Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 2 October, 1986 should be fitted with a system approved under resolution A.586(14).	
	6.1.2	油類排放監視及控制系統已依決議案MEPC. 108(49)認可** The oil discharge monitoring and control system has been approved in accordance with resolution MEPC.108(49)**,	
	**	油輪之安放龍骨或建造達類似階段之日期在2005年1月1日或以後者應裝置按決議案MEPC.108(49)認可之系統。	
		Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 1 January, 2005 should be fitted with a system approved under resolution MEPC.108(49).	
	6.1.3	本系統之組成:	
		The system comprises: 1 控制组	
		Control unit	L
		.2 電算組	ſ
		computing unit .3 計算組	
		calculating unit	Ĺ
	6.1.4	本系統係: The system is:	
		.1 備有啟動連鎖裝置	,
		fitted with a starting interlock	L
		.2 備有自動停止裝置 fitted with automatic stopping device	[
	6.1.5	含油計係按決議案A. 393(X)或A. 586(14)或MEPC. 108(49)***(刪去不適用者)之條件認可,適用於	:
		The oil content meter is approved under the terms of resolution A.393(X) or A.586(14) or MEPC.108(49)*** (delete as appropriate) suitable for :	
		.1.原油	
		crude oil	L
		.2 黑油品 black products	ſ
		.3 白油品	
		white products	L
	***	裝置在 1986 年 10 月 2 日以前建造之油輪上的含油計,參考決議案 $A.393(X)$;裝置在 1986 年 10 月 2 日或以後建造之油輪上並為組成油類排放監視及控制系統的一部份之含油計,參考決議案 $A.586(14)$;裝置在 2005 年 1 月 1 日或以後安放龍骨或建造達類似階段之油輪上並為組成油類排放監視及控制系統的一部份之含油計,參考決議案 $MPEC.108(49)$ 。 For oil content meters installed on tankers built prior to 2 October 1986, refer to resolution $A.393(X)$. For oil content meters as part	
		of discharge monitoring and control systems installed on tankers built on or after 2 October 1986, refer to resolution A.586(14); For oil content meters as part of discharge monitoring and control systems installed on tankers the keel of which are laid or are in a similar stage of construction on or after 1 January 2005, refer to resolution MEPC.108(49).	
	6.1.6	本船業已備有一油類排放監視及控制系統之操作手冊	[
		The ship has been supplied with an energions manual for the oil discharge monitoring and central system	į.

	證書號碼 Certificate No	
00 H	- 가 6수	
6.2 7	海绵 op tanks	
	· 木船設有 - 東用污油艙, 其總灾 - 青	
	The ship is provided with dedicated slop tank(s) with the total capacity of m³, 即為 货油總容量,係依據:	
	即為 貨油總容量,係依據: which is% of the oil carrying capacity, in accordance with:	
	.1 規則 29.2.3	,
	regulation 29.2.3	
	.2 規則 29.2.3.1	r
	regulation 29.2.3.1	L
	.3 規則 29.2.3.2	Γ
	regulation 29.2.3.2 .4 規則 29.2.3.3	L
	regulation 29.2.3.3	
6.2.	16. 17. 18. 18. 18. 18. 18. 18. 18. 18. 18. 18	ļ
	Cargo tanks have been designated as a slop tanks	L
	n/水界面偵測器 il / water interface detectors	
	1 / m / h i i w chimpo E/VIII . ib d mer . ii / l m e ib m	
6.3.	一年が30月4次/六戦系順元、(XIII) と陳子総分と海/大学画現内部 The ship is provided with oil/water interface detectors approved under the terms of resolution MEPC.5(XIII)	
	則29, 31及32之豁免	
Е	xemptions from regulation 29, 31 and 32	
6.4.	The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.4	
6.4.	2 本船按規則2. 2豁免規則29, 31及32之規定 The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.2	
	L則之免除 /aiver of regulation	
6.5.	1 7 12 19 910 5 6 4 19 9101 9 00 - 19 35	
	The requirements of regulation 31 and 32 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.5. The ship is engaged exclusively on:	
	.1 依規則2.5之特定航程:	Γ
	Specific trade under regulation 2.5 :	L
	.2 特別海域之航線: Voyaga within Special Arag(a):	
	Voyages within Special Area(s):	·
	3. 行列海域以外延載近陸地の住民内,五七小崎或以内规模之规線,依然。 Voyages within 50 nautical miles of the nearest land outside Special Area(s) of 72 hours or less in duration	
	restricted to :	
	路及排放佈置(規則30)	
	NG, PIPING AND DISCHARGE ARRANGEMENTS (regulation 30)	
	離壓艙水排放船外之出口位於:	
	ne overboard discharge outlets for segregated ballast are located :	
7.1.	(水線之上方 Above the waterline	
7.4	Above the waterline	i
	Below the waterline	
7.2 清	潔壓艙水排放船外之出口(非卸油歧管)位於:*	
Т	ne overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for clean ballast are located : * . 僅有能被監視之出口應予以標示。	
7.0	Only those outlets which can be monitored are to be indicated.	
7.2.	水線之上方 Above the waterline	
7.2.	· · · · · ·	
	Below the waterline	

證書號碼 Certificate No

7.3 不潔壓艙水或自貨油艙之油污水排放船外之出口(非卸油歧管)位The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for dirty			
from cargo tank areas are located : *	ballast water of oil contaminated water		
 僅有能被監視之出口應予以標示。 Only those outlets which can be monitored are to be indicated. 			
7.3.1 水線之上方 Above the waterline			
7.3.2 水線之下方且備有符合規則30.6.5之分流裝置			
Below the waterline in conjunction with the part flow arrangements in co	mpliance with regulation 30.6.5		
7.3.3 水線之下方 Below the waterline			
7.4 貨油泵及貨油管路之油排放(規則30.4及30.5)			
Discharge of oil from cargo pumps and oil lines (regulation 30.4 and 30.5) 7.4.1 卸油完畢後,所有貨油泵及貨油管路之油排放措施			
Means to drain all cargo pumps and oil lines at the completion of cargo	discharge		
.1 能排放至貨油艙或污油艙 drainings capable of being discharged to a cargo tank or slop tank			
.2 設有特別小口徑之管線俾能排放至岸上			
for discharge ashore a special small diameter line is provided			
8. 船上油/海上污染應急計畫(規則37) SHIPBOARD OIL/MARINE POLLUTION EMERGENCY PLAN (regulation 37)			
8.1 本船備有符合規則37之船上油污染應急計畫			
The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in complia	nce with regulation 37.		
8.2 本船備有符合規則37.3之船上海上污染應急計畫 The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in cor	mpliance with regulation 37.3.		
8A.海上船對船油料傳輸操作(規則41)			
SHIP-TO-SHIP OIL TRANSFER OPERATIONS AT SEA (regulation 41)			
8A.1 本油輪備有符合規則41之STS操作計畫 The oil tanker is provided with an STS operations Plan in compliance with reg	rulation 41		
9. 豁免	guiation 41.		
9. 船先 EXEMPTION			
9.1 主管機關業已按規則3.1同意豁免本公約附錄I第3章規定,其項I			
Exemptions have been granted by the Administration from the requirements accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s)	of Chapters 3 of Annex I of the Convention in		
accordance with regulation c. r on those from horse and a paragraph (c)	款所列者 []		
	of this Record.		
10. 同等設備(規則5) EQUIVALENTS (regulation 5)			
10.1 主管機關業已認可附錄 I規定以同等設備代替,其項目為本紀錄	\$		
Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I on those items listed under			
paragraph(s)	款所列者		
	of this Record.		
茲證明 本紀錄在所有各方面均屬正確			
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.			
發證地點 Issued at			
發證日期			
Date of issue			